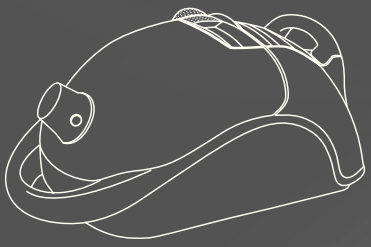


BSG 8....



de Gebrauchsanweisung
en Instructions for use
fr Notice d'utilisation
it Istruzioni per l'uso
es Instrucciones de uso

BOSCH

Es freut uns, dass Sie sich für einen Bosch Staubsauger der Baureihe BSG8 entschieden haben.
In dieser Gebrauchsanweisung werden verschiedene BSG8 – Modelle dargestellt. Es ist deshalb möglich, dass nicht alle beschriebenen Ausstattungsmerkmale und Funktionen auf Ihr Modell zutreffen.
Sie sollten nur das Original Zubehör von Bosch verwenden, das speziell für Ihren Staubsauger entwickelt wurde, um das bestmögliche Saugergebnis zu erzielen.

Die Gebrauchsanweisung bitte aufbewahren. Bei Weitergabe des Staubsaugers an Dritte bitte Gebrauchsanweisung mitgeben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Staubsauger ist nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt.
Den Staubsauger ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Gebrauchsanweisung verwenden.
Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.
Deshalb beachten Sie bitte unbedingt die nachfolgenden Hinweise!

Der Staubsauger darf nur bedient werden mit:
- Original-Filterbeutel
- Original-Ersatzteilen, - Zubehör oder-Sonderzubehör

Sicherheitshinweise

Dieser Staubsauger entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.

- Staubsauger nur gemäß Typenschild anschließen und in Betrieb nehmen.
- Niemals ohne Filterbeutel saugen.
  => Gerät kann beschädigt werden!
- Kindern die Benutzung des Staubsaugers nur unter Aufsicht gestatten.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung / Kenntnis (einschließlich Kindern) bedient werden, außer sie wurden von einer verantwortlichen Person in der Handhabung des Gerätes unterrichtet.

Der Staubsauger darf nicht benutzt werden für:
- das Absaugen von Menschen oder Tieren
- das Aufsaugen von:
  - gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen
  - feuchten oder flüssigen Substanzen
  - leicht entflammbaren oder explosiven Stoffen und Gasen
  - Asche, Ruß aus Kachelöfen und Zentral-Heizungsanlagen
  - Tonerstaub aus Druckern und Kopierern.
- Vermeiden Sie das Saugen mit Handgriff, Düsen und Rohr in Kopfnähe.
  => Es besteht Verletzungsgefahr!
- Stellen Sie das Gerät beim Saugen auf eine feste, sichere Unterlage.
- Beim Saugen auf Treppen muss das Gerät immer unterhalb des Benutzers stehen.
- In folgenden Fällen ist das Gerät sofort außer Betrieb zu nehmen und der Kundendienst zu kontaktieren:
  - wenn die Netzanschlußleitung beschädigt ist.

– wenn Sie versehentlich Flüssigkeit aufgesaugt haben oder Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gekommen ist
– wenn das Gerät heruntergefallen ist.

- Das Netzanschlusskabel nicht zum Tragen/Transportieren des Staubsaugers benutzen.
- Bei mehrstündigem Dauerbetrieb Netzanschlusskabel vollständig ausziehen.
- Nicht am Netzanschlusskabel, sondern am Stecker ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Das Netzanschlusskabel nicht über scharfe Kanten ziehen und nicht einquetschen.
- Vor allen Arbeiten an Staubsauger und Zubehör Netzstecker ziehen.
- Beschädigten Staubsauger nicht in Betrieb nehmen. Beim Vorliegen einer Störung Netzstecker ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und Ersatzteileaustausch am Staubsauger nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Staubsauger vor Witterungseinflüssen, Feuchtigkeit und Hitzequellen schützen.
- Staubsauger ist für Baustellenbetrieb nicht geeignet. => Einsaugen von Bauschutt kann zur Beschädigung des Gerätes führen.
- Gerät ausschalten, wenn nicht gesaugt wird.
- Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen, danach das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen.
- Plastiktüten und Folien sind außer Reichweite von Kleinkindern aufzubewahren und zu entsorgen (Erstickungsgefahr).
- Keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe auf die Filter (Filterbeutel, Motorschutzfilter, Ausblasfilter etc.) geben.

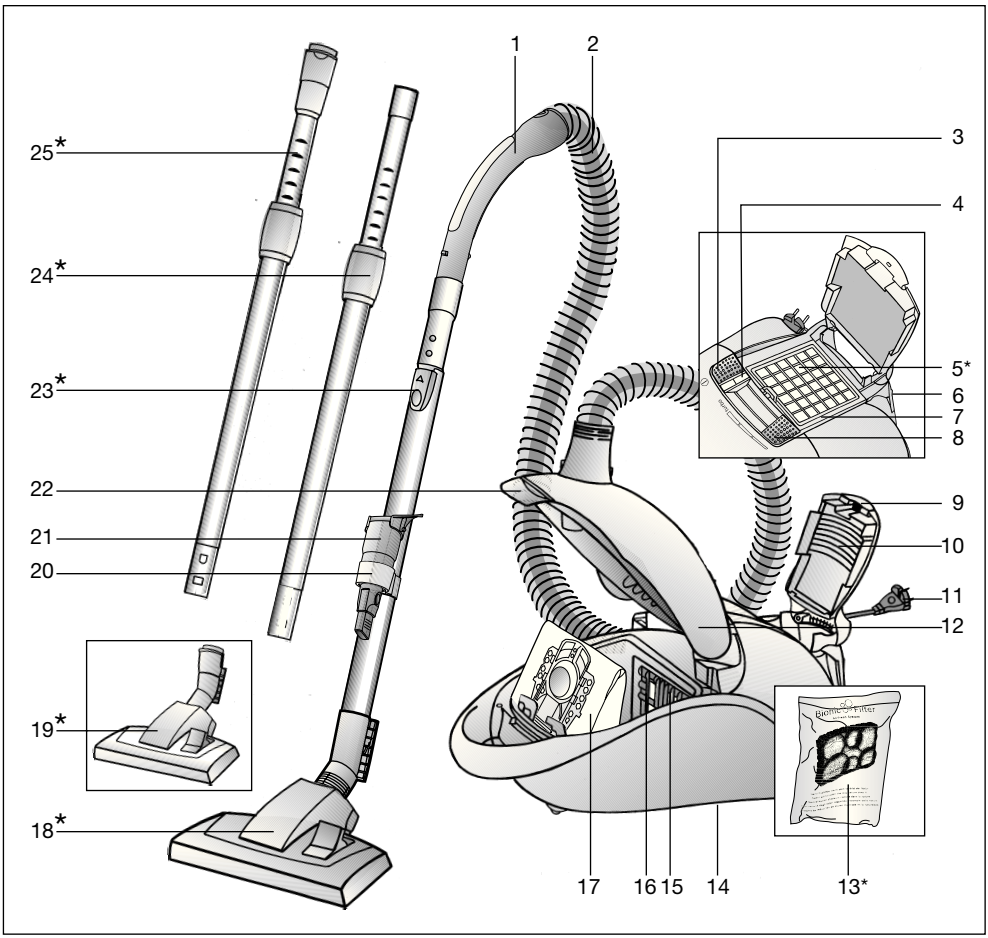
Hinweise zur Entsorgung

- **Verpackung**
  Die Verpackung schützt den Staubsauger vor Beschädigung auf dem Transportweg. Sie besteht aus umweltfreundlichen Materialien und ist deshalb recycelbar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

- **Altgerät**
  Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Geben Sie deshalb Ihr ausgedientes Gerät bei Ihrem Händler bzw. einem Recyclingcenter zur Wiederverwertung ab. Aktuelle Entsorgungswege erfragen Sie bitte bei Ihrem Händler oder Ihrer Gemeindeverwaltung.

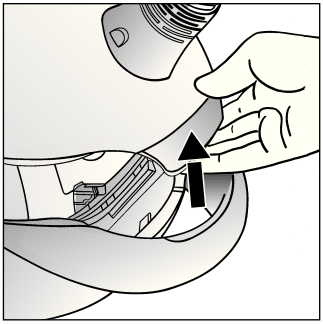
- **Entsorgung Filter und Filterbeutel**
  Filter und Filterbeutel sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Sofern sie keine Substanzen enthalten, die für den Hausmüll verboten sind, können Sie über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

! Bitte beachten
Die Netzsteckdose muß über eine Sicherung von mindestens 16 A abgesichert sein.
Sollte die Sicherung beim Einschalten des Gerätes einmal ausgelöst werden, so kann dies daran liegen, daß gleichzeitig andere Elektrogeräte mit hohem Anschlusswert am gleichen Stromkreis angeschlossen sind.
Das Auslösen der Sicherung ist vermeidbar, in dem Sie vor dem Einschalten des Gerätes die niedrigste Leistungsstufe einstellen und erst danach eine höhere Leisungsstufe wählen.



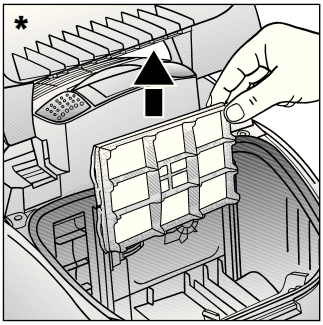
1 Schlauchhandgriff
2 Saugschlauch
3 Ein- bzw. Austaste
4 Filterwechselanzeige
5 Ausblasfilter*
6 Parkhilfe
7 Rahmen für Ausblasfilter
8 Saugkraftregler
9 Verschlusslasche
10 Ausblasgitter
11 Netzanschlusskabel
12 Staubraumdeckel
13 Bionic Filter*
14 Abstellhilfe (an der Geräteunterseite)
15 Motorschutzfilter
16 Filterhalterung
17 Filterbeutel
18 umschaltbare Bodendüse*
19 umschaltbare Bodendüse mit Entriegelungshülse*
20 Zubehörträger
21 Kombi-Zubehör
22 Verschlusshebel
23 Teleskoprohr mit Schiebetaste*
24 Teleskoprohr mit Schiebemanschette*
25 Teleskoprohr mit Schiebemanschette und Entriegelungshülse*

*je nach Ausstattung

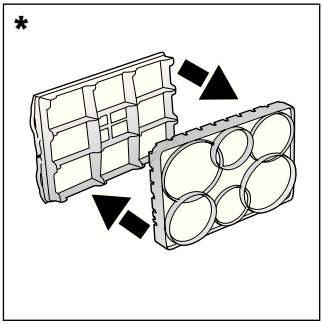


Vor dem ersten Gebrauch

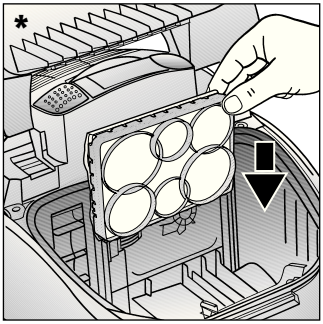
■ Staubraumdeckel öffnen.



■ Motorschutzfilter aus dem Gerät entnehmen.

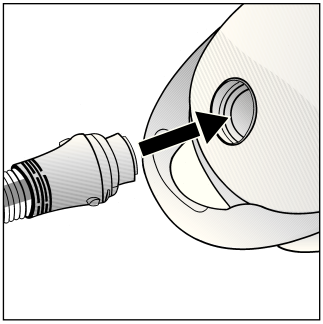


■ Bionic Filter auf den Motorschutzfilter aufsetzen.

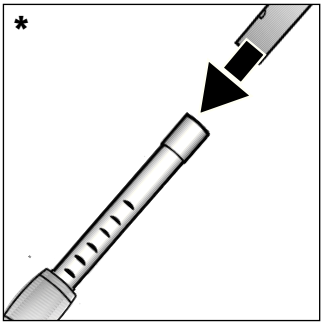


■ Die Filter in das Gerät einschieben und Staubraumdeckel schließen.

*je nach Ausstattung

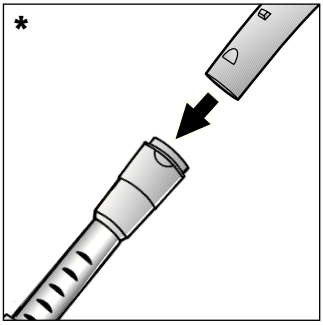


Saugschlauchstutzen in die Saugöffnung einrasten.



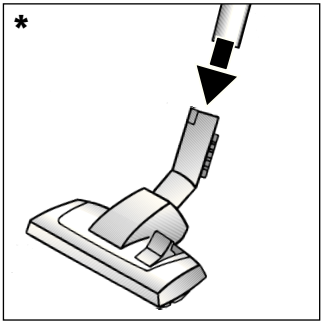
Handgriff und Teleskoprohr zusammenstecken.

*je nach Ausstattung



Handgriff bis zum Einrasten in das Teleskoprohr schieben.

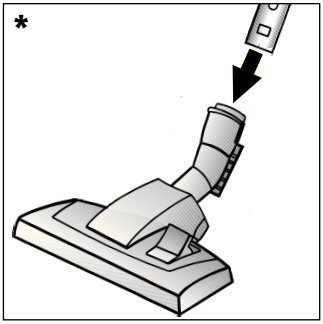
*je nach Ausstattung



Bodendüse und Teleskoprohr zusammenstecken.

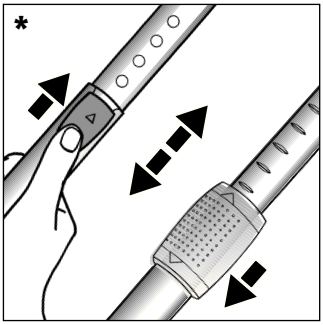
*je nach Ausstattung

Turbo-Bürste
Ist Ihr Gerät mit einer Turbo-Bürste ausgestattet, entnehmen Sie bitte die Hinweise über Anwendung und Wartung der beiliegenden Gebrauchsanweisung.



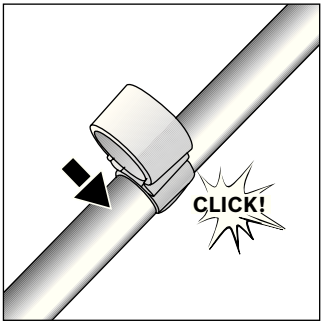
Teleskoprohr bis zum Einrasten in den Stutzen der Bodendüse schieben.

*je nach Ausstattung

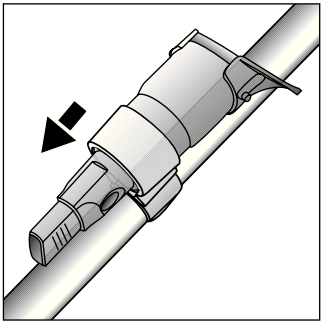


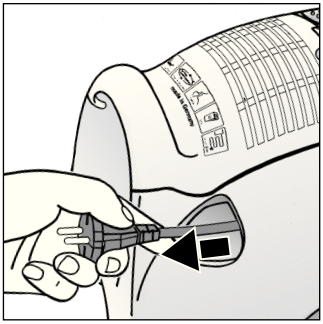
Durch Drücken der Schiebetaste / Schiebemanschette in Pfeilrichtung Teleskoprohr entriegeln und gewünschte Länge einstellen.

*je nach Ausstattung

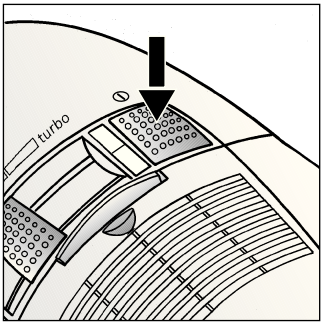


Zubehörträger am Saugrohr befestigen und das Kombi-Zubehör von oben einschieben.

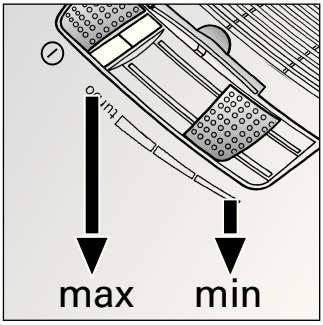




Netzanschlusskabel am Stecker greifen, auf die gewünschte Länge herausziehen und Netzstecker einstecken.



Staubsauger durch Betätigen der Ein- bzw. Austaste in Pfeilrichtung ein- bzw. ausschalten.



Sie haben ein sehr leistungs- und saugstarkes Gerät erworben. Die max. Leistungsstellung empfielt sich deshalb nur bei stark verschmutzten Niedrigflor-Teppichböden oder Hartböden.

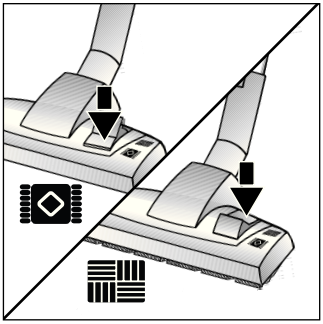
Durch Betätigen des Saugkraftreglers kann die gewünschte Saugkraft stufenlos eingestellt werden.

- Niedriger Leistungsbereich:
  turbo
  Für das Absaugen empfindlicher Stoffe, z. B. Gardinen.

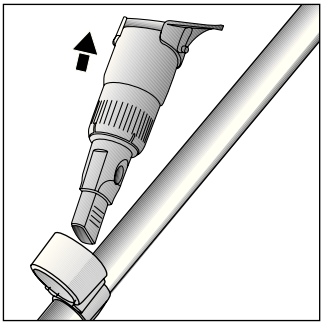
- Mittlerer Leistungsbereich:
  turbo
  Zur Reinigung von Teppichböden und bei geringer Verschmutzung.

- Hoher Leistungsbereich:
  turbo
  Zur Reinigung robuster Bodenbeläge, Hartböden und bei starker Verschmutzung.

- Turbobereich:
  turbo
  Zum Reinigen von hartnäckigen und sehr starken Verschmutzungen.

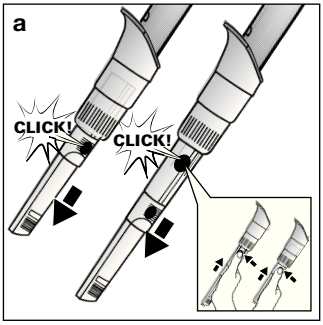


Bodendüse einstellen:
- Zum Saugen von Teppichen und Teppichböden => 
- Zum Saugen von Hartböden => 



Saugen mit Zubehör

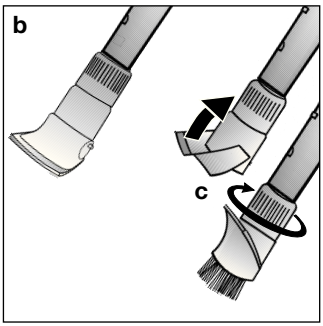
Kombi-Zubehör nach oben aus dem Zubehörträger entnehmen.

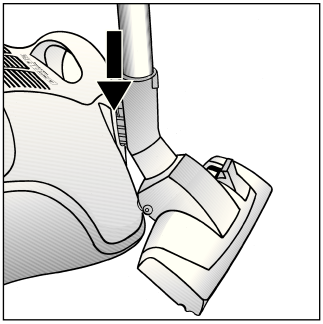


a) Fugendüse
Zum Absaugen von Fugen und Ecken.
Für schwer zugängliche Stellen kann das Kombi-Zubehör durch teleskopartiges Ausziehen der Fugendüse in 2 Stufen verlängert werden.
- Fugendüse in beiden Stufen so weit ausziehen bis sie hörbar einrastet.
- Durch Lösen der Teleskopverriegelungen (drücken in Pfeilrichtung) kann die Fugendüse wieder zusammengeschoben werden.

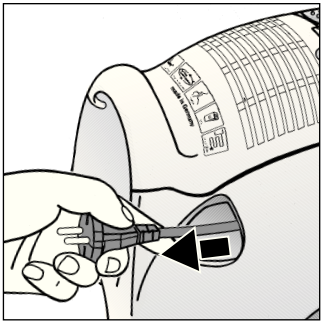
b) Polsterdüse
Zum Absaugen von Polstermöbeln, Vorhängen usw.

c) Möbelpinsel
Zum Absaugen von Fensterrahmen, Schränken, Profilen usw.
- Polsterdüse in Pfeilrichtung umklappen.
- Durch Drehen in Pfeilrichtung wird der Borstenkranz ausgefahren.
- **Vor dem Einsetzen des Kombi-Zubehörs in den Zubehörträger muss der Borstenkranz eingedreht und die Polsterdüse zurückgeklappt werden.**

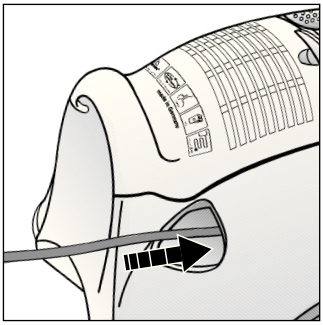


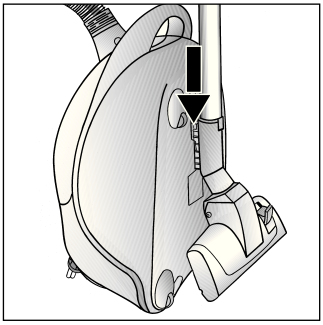


Bei kurzen Saugpausen können Sie die Parkhilfe an der Geräterückseite benutzen.
Kunststoffrippe am Düsenstutzen in die Aussparung an der Geräterückseite schieben.

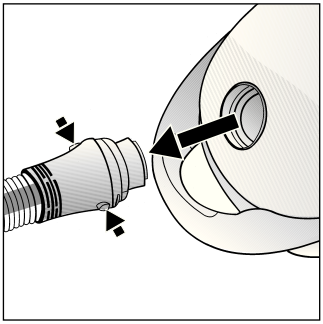


- Gerät ausschalten, Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Kurz am Netzanschlusskabel ziehen und loslassen (Kabel rollt sich automatisch auf).
- Durch erneutes Ziehen am Netzanschlusskabel wird die Kabelbremse wieder aktiv, durch kurzes Ziehen am Kabel deaktiviert.

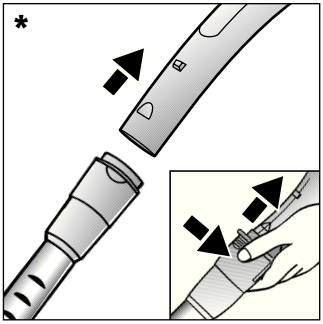




Zum Abstellen/Transportieren des Gerätes können Sie die Abstellhilfe an der Geräteunterseite benutzen.
Gerät aufrecht hinstellen.
Kunststoffrippe an der Bodendüse in die Aussparung an der Geräteunterseite schieben.

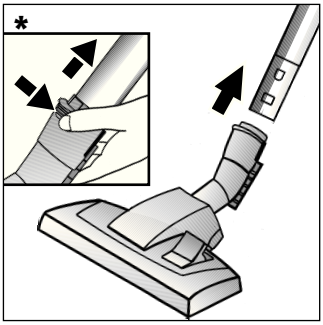


Beim Entfernen des Saugschlauches beide Rastnasen zusammendrücken und Schlauch herausziehen.



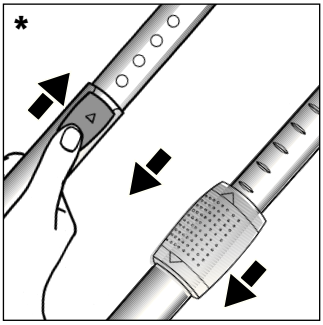
Zum Lösen der Verbindung Entriegelungshülse drücken und Handgriff herausziehen.

*je nach Ausstattung



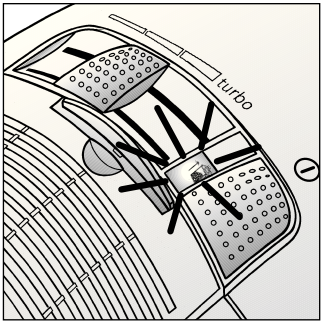
Zum Lösen der Verbindung Entriegelungshülse drücken und Teleskoprohr herausziehen

*je nach Ausstattung



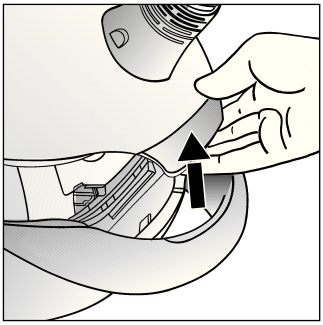
Durch Drücken der Schiebetaste / Schiebemanschette in Pfeilrichtung Teleskoprohr entriegeln und zusammenschieben.

*je nach Ausstattung

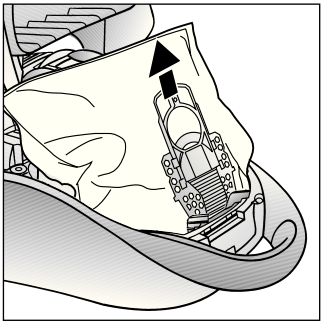


Filterbeutel austauschen

Leuchtet, bei vom Teppich abgehobener Düse und höchster Saugleistungseinstellung, die Filterwechselanzeige intensiv und gleichmäßig auf, muss der Filterbeutel gewechselt werden, auch wenn er noch nicht voll sein sollte. In diesem Fall macht die Art des Füllgutes den Wechsel erforderlich.

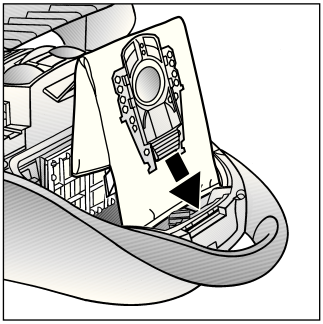


Staubraumdeckel durch Betätigung des Verschlusshebels in Pfeilrichtung öffnen.



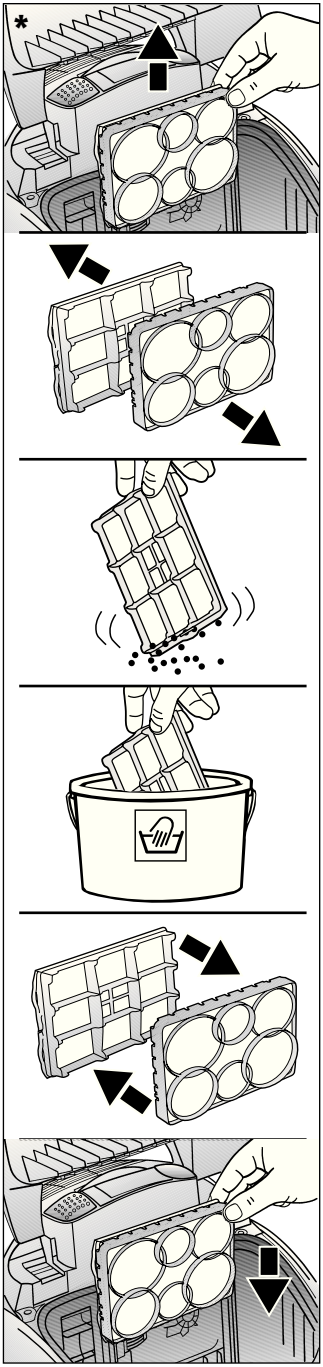
Filterbeutel durch Ziehen an der Verschlusslasche verschließen und herausnehmen.

Wir empfehlen für bessere Schmutzaufnahme auch bei teilgefülltem Staubbeutel den Austauschfilter Typ BBZ41FP einzusetzen.



Neuen Filterbeutel in die Halterung einlegen und Staubraumdeckel schließen.

! • Achtung: Staubraumdeckel schließt nur mit eingelegtem Filterbeutel bzw. Textilfilter. Sollte nach Austausch des Filterbeutels die Filterwechselanzeige weiterhin leuchten, bitte überprüfen, ob Düse, Rohr oder Saugschlauch verstopft sind.



Motorschutzfilter reinigen

Der Motorschutzfilter sollte in regelmäßigen Abständen durch Ausklopfen bzw. Auswaschen gereinigt werden!

- Staubraumdeckel öffnen.
- Motorschutzfilter in Pfeilrichtung aus dem Gerät entnehmen.
- Motorschutzfilter und Bionic Filter trennen.*

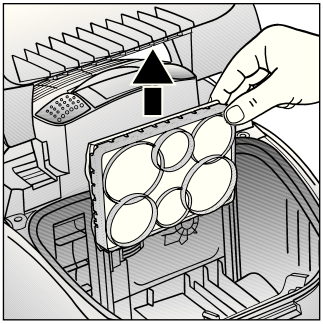
- Motorschutzfilter durch Ausklopfen reinigen.

- Bei starker Verschmutzung sollte der Motorschutzfilter ausgewaschen werden. Den Filter anschließend mindestens 24 Stunden trocknen lassen.

! **Achtung**: Der Bionic Filter darf nicht mit Wasser in Berührung kommen, da dies die Funktion des Filters beeinträchtigt.

- Nach der Reinigung gegebenenfalls Bionic Filter auf den Motorschutzfilter aufsetzen und beide Filter in das Gerät einschieben.
- Staubraumdeckel schließen.

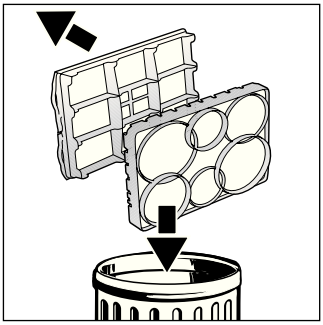
*je nach Ausstattung



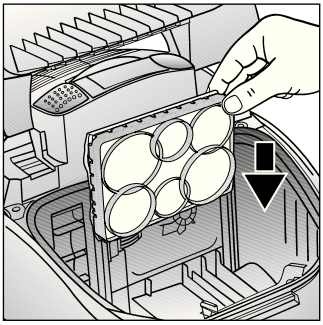
Bionic Filter austauschen

Ist Ihr Gerät mit einem Bionic Filter ausgestattet, sollte dieser bei nachlassender Wirkung ausgetauscht werden (nach ca. 1 Jahr).

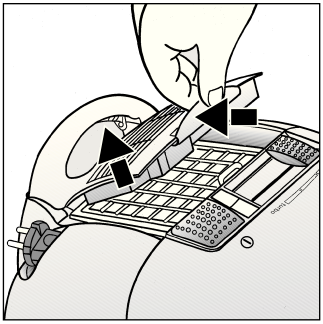
- Staubraumdeckel öffnen.
- Motorschutzfilter mit Bionic Filter aus dem Gerät entnehmen.



- Alten Bionic Filter vom Motorschutzfilter nehmen und entsorgen.
- Bionic Filter auf den Motorschutzfilter aufsetzen.



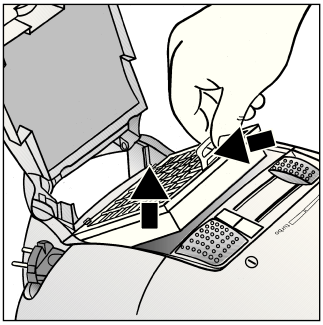
- Die Filter in das Gerät einschieben und Staubraumdeckel schließen.
- Der Motorschutzfilter muss auch dann wieder in das Gerät eingesetzt werden, wenn Sie keinen Bionic Filter mehr verwenden möchten



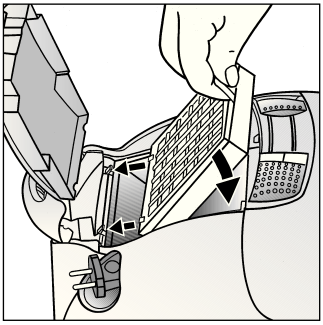
Hepa-Filter austauschen

Der Hepa-Filter muss einmal jährlich ausgetauscht werden.

Durch Drücken der Verschlusslasche in Pfeilrichtung Ausblasgitter entriegeln und öffnen.



Durch Betätigen des Verschlusshebels in Pfeilrichtung Hepa-Filter entriegeln und aus dem Gerät nehmen.



Neuen Hepa-Filter einsetzen und verrasten.

Ausblasgitter schließen.

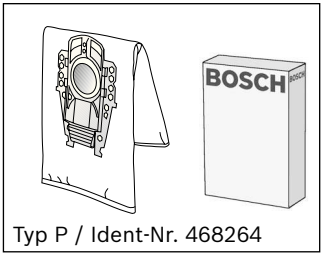
Nach dem Aufsaugen feiner Staubpartikel (wie z. B. Gips, Zement, usw.), Motorschutzfilter durch Ausklopfen reinigen, evtl. Motorschutzfilter und Hepa-Filter austauschen.

- Vor jeder Reinigung des Staubsaugers, muss dieser ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden.
- Staubsauger und Zubehörteile aus Kunststoff können mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger gepflegt werden.

Keine Scheuermittel, Glas oder Allzweckreiniger verwenden. Staubsauger niemals in Wasser tauchen.

- Der Staubraum kann bei Bedarf mit einem zweiten Staubsauger ausgesaugt, oder einfach mit einem trockenen Staubtuch / Staubpinsel gereinigt werden.

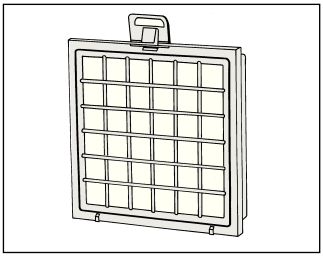
Technische Änderungen vorbehalten.



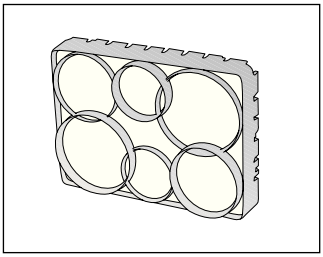
Typ P / Ident-Nr. 468264

Austauschfilterpackung BBZ41FP
Inhalt:
4 Filterbeutel mit Verschluss
1 Microsan-Ausblasfilter

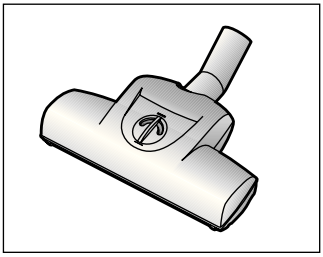
http://www.dust-bag-bosch.com



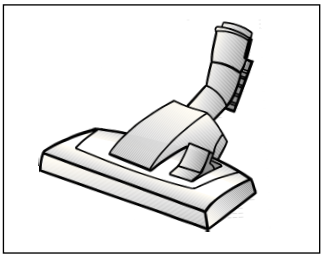
HEPA-Filter (Klasse H12) BBZ151HF
Für Allergiker empfohlen. Für extrem saubere Ausblasluft. Jährlich auswechseln.



Bionic Filter BBZ11BF
Verhindert für lange Zeit störende Gerüche
Bei nachlassender Wirkung bitte Filter ersetzen (nach ca. 1 Jahr)
Bestellnummer: 468637



TURBO-UNIVERSAL®-Bürste BBZ102TBB
Bürsten und Saugen in einem Arbeitsgang von kurzflorigen Teppichen und Teppichböden bzw. für alle Beläge. Besonders geeignet zum Aufsaugen von Tierhaaren. Antrieb der Bürstenwalze erfolgt über Saugstrom des Staubsaugers.
Kein Elektroanschluss erforderlich.



Bodendüse BBZ082BD
Umschaltbare Bodendüse, geeignet für Teppiche und glatte Böden.

Congratulations on your purchase of a Bosch BSG8 vacuum cleaner.
This instruction manual describes various BSG8 models, which means that some of the equipment features and functions described may not be available on your model.
You should only use original Bosch accessories, which have been specially developed for your vacuum cleaner to achieve the best possible vacuuming results.

Please keep this instruction manual in a safe place. If you pass the vacuum cleaner on to someone else, please also pass on this instruction manual.

Intended use

This vacuum cleaner is intended for domestic use only, not for commercial use.
Only use this vacuum cleaner in accordance with the instructions in this instruction manual.
The manufacturer will not accept any responsibility for damage caused by improper use or incorrect operation. Therefore, you must note the following points.

The vacuum cleaner must only be operated with:
- Manufacturer's original dust bags
- Manufacturer's original replacement parts, accessories or special accessories

Safety information

This vacuum cleaner complies with the generally accepted standards of technology and relevant safety regulations.
- Always observe the information on the rating plate when using the vacuum cleaner and connecting to the power supply.
- Never use the vacuum cleaner without a dust bag fitted.
  => This can damage the appliance.
- Only allow children to use the vacuum cleaner under supervision.
- This appliance must not be used by children or persons with limited physical, sensory or mental abilities or with a lack of experience and knowledge (including children) unless they have been instructed in the use of the appliance by a responsible person.

The vacuum cleaner may not be used for:
- cleaning persons or animals
- vacuuming up:
  - hazardous, sharp-edged, hot or red hot substances.
  - damp or liquid substances
  - highly flammable or explosive substances and gases
  - ash, soot from tiled stoves and central heating systems
  - toner dust from printers and copiers.

- Keep suction away from your head when using the handle, nozzles or pipe.
  => Risk of injury.
- Stand the appliance on a firm, secure surface when vacuuming.
- When vacuuming stairs, the appliance must always be lower down than you.
- In the following cases, stop using the appliance immediately and contact the after-sales service:
  - if the mains connection cable is damaged.
  - if you have accidentally vacuumed up some liquid or liquid has entered the inside of the appliance

– if the appliance has been dropped.
- Do not use the power cord to carry the vacuum cleaner.
- Fully extend the power cord when using the vacuum cleaner continuously for several hours.
- When disconnecting the appliance from the mains, pull on the plug, not the power cord.
- Do not pull the power cord around sharp corners or allow it to become trapped.
- Unplug the power cord from the mains before carrying out any work on the vacuum cleaner or its accessories.
- Do not use the vacuum cleaner if it is damaged. Unplug the power cord from the mains if a fault is detected.
- For safety reasons, only authorised after-sales service personnel are permitted to carry out repairs and fit replacement parts to the vacuum cleaner.
- Protect the vacuum cleaner from outside weather conditions, moisture and sources of heat.
- The vacuum cleaner is not suitable for use on building sites.
  => Vacuuming up building rubble could damage the appliance.
- Switch off the appliance when it is not in use.
- At the end of its life, the appliance should be rendered unusable, then disposed of in an appropriate manner.
- Plastic bags and films must be kept out of the reach of children before disposal (risk of suffocation).
- do not pour any flammable substances or substances containing alcohol onto the filters (filter bag, motor protective filter, exhaust filter, etc.).

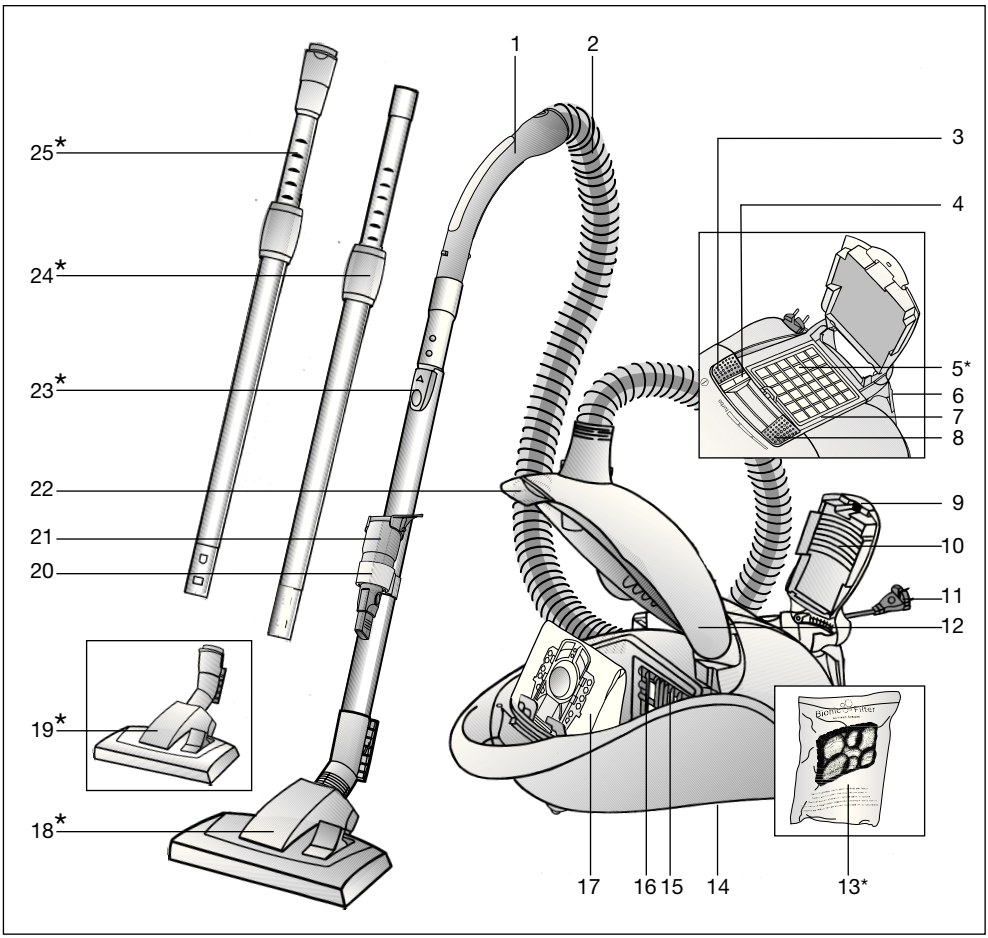
Disposal information

- **Packaging**
  The packaging is designed to protect the vacuum cleaner from being damaged during transportation. It is made of environmentally friendly materials and can be recycled.
  Dispose of packaging that is no longer required at an appropriate recycling point.

- **Used vacuum cleaners**
  Used vacuum cleaners still contain many valuable materials. Therefore, please take your used vacuum cleaner to your retailer or recycling centre to be recycled. For current disposal methods, please enquire at your retailer or your local council.

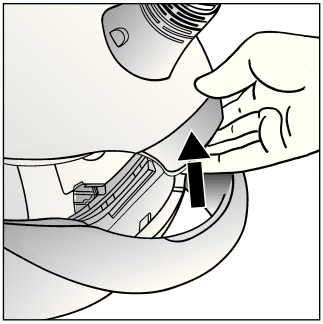
- **Disposal of filters and dust bags**
  Filters and dust bags are made from environmentally friendly materials.
  As long as they do not contain substances that are not permitted to be disposed of in the household rubbish, you can dispose of them with your normal household rubbish.

! Please note
The mains socket must be protected by at least a 16 amp fuse. If a fuse should blow when you switch on the appliance, this may be because other electrical appliances which have a high current draw are connected to the same power circuit.
To prevent the fuse from blowing, select the lowest power setting before switching the appliance on, and increase the power only once it is running.



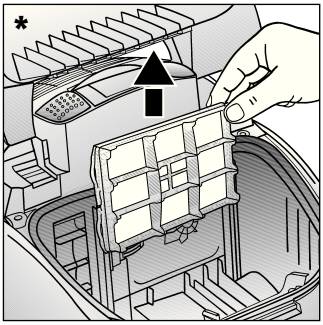
1 Hose handle
2 Suction hose
3 ON/OFF button
4 Change filter indicator
5 Exhaust filter*
6 Parking aid
7 Frame for exhaust filter
8 Suction adjustment
9 Exhaust grille latch
10 Exhaust grille
11 Power cord
12 Dust compartment cover
13 Bionic filter / AirFresh System*
14 Parking aid (on unit underside)
15 Motor protection filter
16 Filter bracket
17 dust bag
18 Adjustable floor nozzle*
19 Adjustable floor tool* with locking collar*
20 Accessory holder
21 Combination tool
22 Dust compartment handle
23 Telescopic tube with adjusting push-button*
24 Telescopic tube with adjusting sleeve*
25 Telescopic tube with adjusting sleeve and unlatching sleeve*

*Depending on equipment level

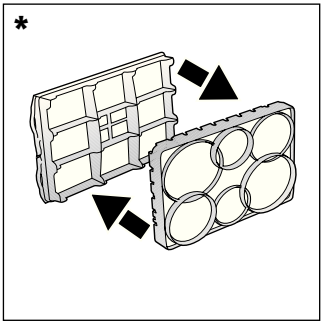


Before using for the first time

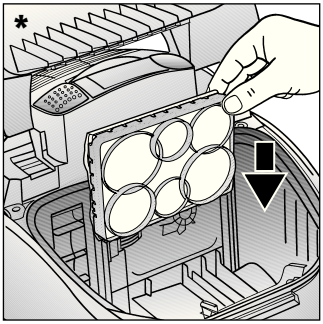
■ Open the dust bag compartment lid



■ Remove the motor protection filter from the appliance

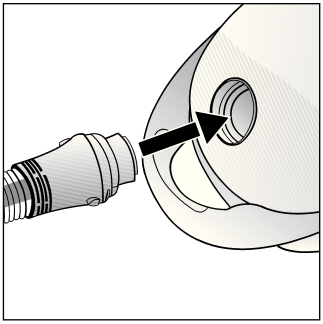


■ Place the Bionic filter / AirFresh System onto the motor protection filter.

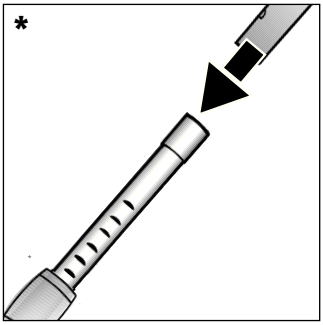


■ Push the filter into the appliance and close the dust bag compartment lid.

*Depending on equipment level

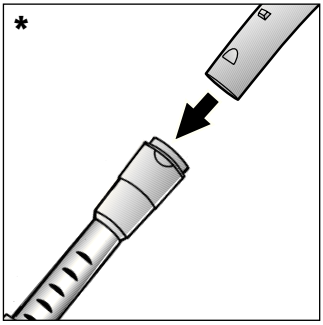


Push the flexible hose adapter into the air intake opening on the vacuum cleaner lid until it engages.



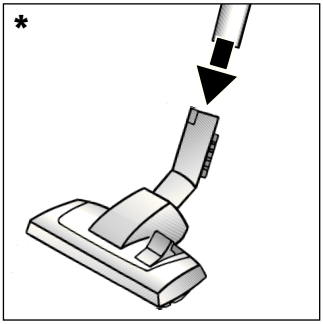
Connect the handle and the telescopic tube together.

*Depending on equipment level



Push the handle into the telescopic tube until it engages.

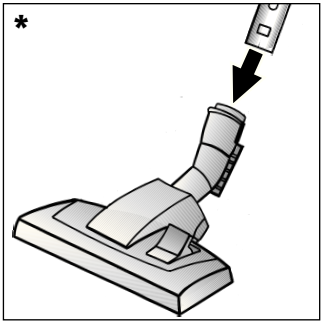
*Depending on equipment level



Connect the floor nozzle and the telescopic tube together.

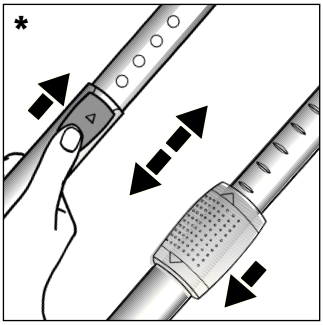
*Depending on equipment level

Turbo brush
If your vacuum cleaner is equipped with a turbo brush, please consult the accompanying instruction manual for notes on its use and maintenance.



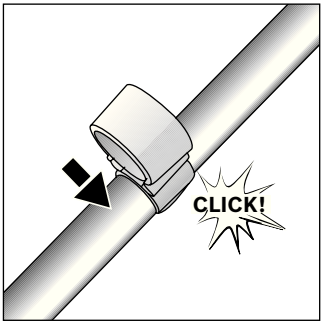
Push the telescopic tube into the connecting piece of the floor nozzle until it engages.

*Depending on equipment level

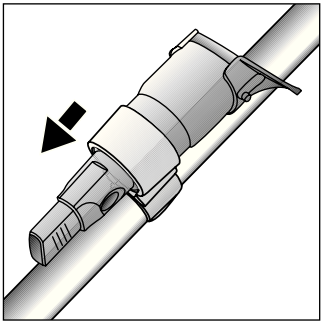


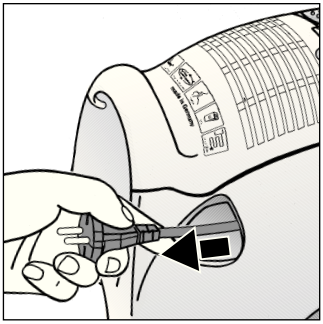
To adjust the length of the telescopic tube, press the adjusting button/adjusting sleeve in the direction of the arrow and adjust the tube to the required length.

*Depending on equipment level

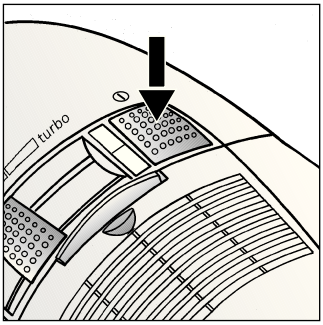


Fasten the accessory holder to the suction pipe and insert the combination tool from above.





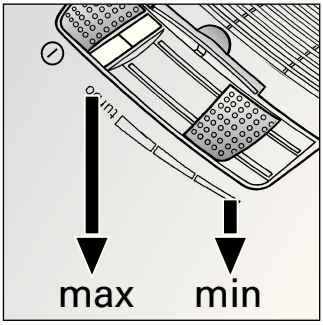
Take the mains plug, pull the mains cable to the required length and insert the plug in a wall socket.



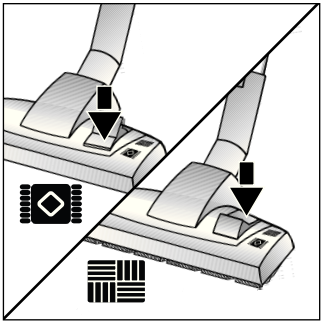
To switch your vacuum cleaner on and off, press the On/Off key in the direction of the arrow.

You have bought an extremely powerful device. The highest suction setting is therefore only recommended for heavily soiled, durable carpeted and hard floors.

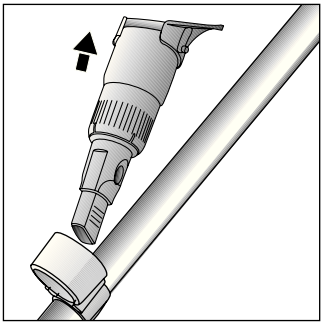
Use the suction adjuster to infinitely adjust the suction to the required level.



- Low suction range:
  turbo
  For vacuuming delicate fabrics, e.g. curtains.
- Moderate suction range:
  turbo
  For cleaning carpets and when there is little dirt.
- High suction range:
  turbo
  For vacuuming durable floor coverings, hard floors and for heavily soiled surfaces.
- Turbo range:
  turbo
  For vacuuming stubborn dirt and very heavily soiled surfaces.

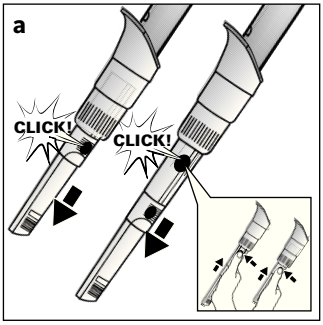


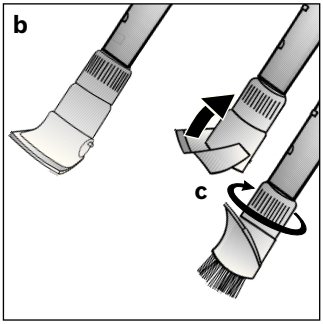
Adjusting the floor nozzle:
- For cleaning rugs and carpets => 
- For cleaning hard floors => 



Vacuuming with accessories

Remove the combination tool upwards out of the accessory holder.

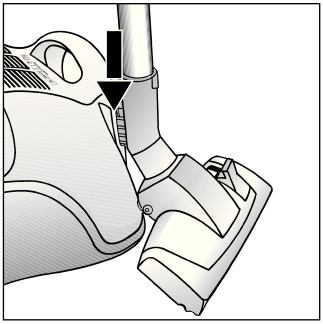




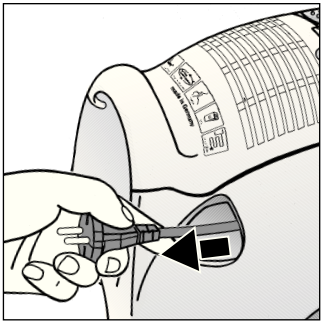
a) Crevice nozzle
For vacuuming in crevices and corners.
For difficult-to-reach places, the combination tool can be extended in two stages by pulling out the crevice nozzle like a telescope.
- Pull out the crevice nozzle in two stages until it audibly clicks into place.
- The crevice nozzle can be pushed back together by releasing the telescopic locks (press in the direction of the arrow).

b) Upholstery nozzle
For cleaning upholstered furniture, curtains, etc.

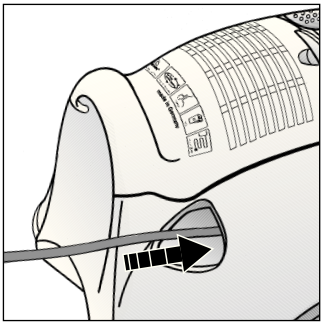
c) Hard furnishings brush
For window frames, cabinets, profiles, etc.
- Fold up the upholstery nozzle in the direction of the arrow.
- The brush ring is extended by turning in the direction of the arrow.
- **The brush ring must be turned back in and the upholstery nozzle folded back up before the combination tool is inserted into the accessory holder.**

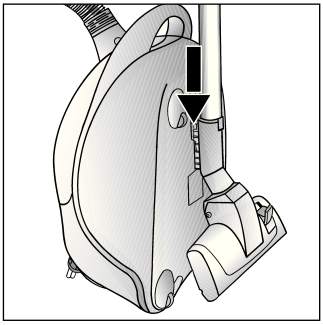


When you stop cleaning for a moment, you can use the parking aid at the back of the vacuum cleaner.
Slide the plastic lug on the nozzle connector into the groove at the back of the vacuum cleaner.

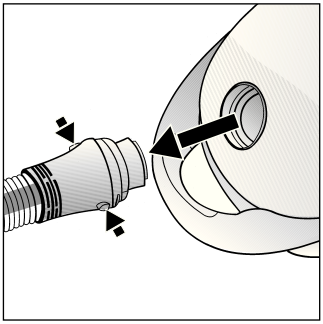


- Switch the vacuum cleaner off and unplug the power cord from the mains.
- Tug the power cord and let go. The cable then rewinds automatically.
- To reactivate or deactivate the cable brake, quickly tug the power cord.

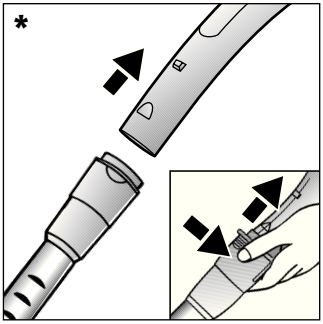




To store or transport the vacuum cleaner, you can use the parking aid on the cleaner's underside.
Place the vacuum cleaner upright.
Slide the plastic lug on the floor nozzle into the groove no the unit underside.

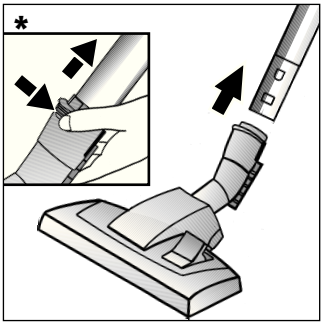


To remove the suction hose, press the two lugs together and pull the hose out.



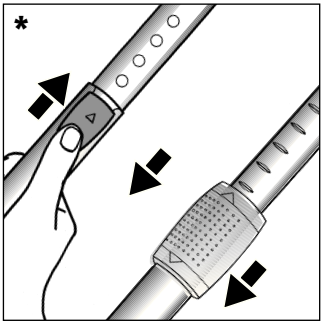
To release the connection, press the unlatching sleeve and pull the handle out.

*Depending on equipment level



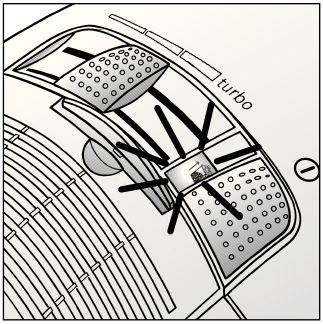
To release the connection, press the unlatching sleeve and pull the telescopic tube out.

*Depending on equipment level



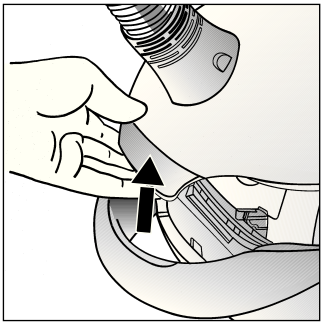
To adjust the length of the telescopic tube, press the adjusting button/adjusting sleeve in the direction of the arrow and adjust the tube to the required length.

*Depending on equipment level

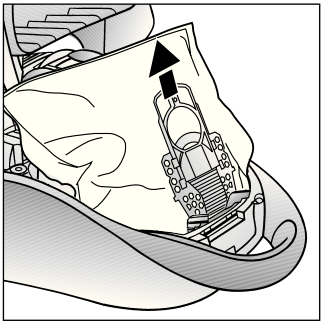


Replacing the dust bag

If the dust bag change indicator lights up brightly and uniformly when the nozzle is lifted from the floor and the vacuum is on its highest setting, you should change the dust bag, even if it is not yet full. In this case it is essential to change the dust bag due to the type of material it contains.

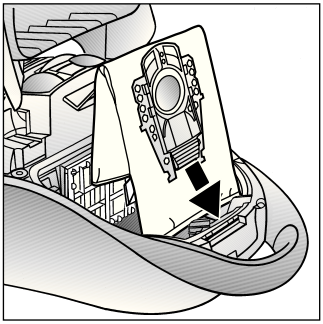


Turn the dust compartment locking lever in the direction of the arrow to open the dust compartment cover.



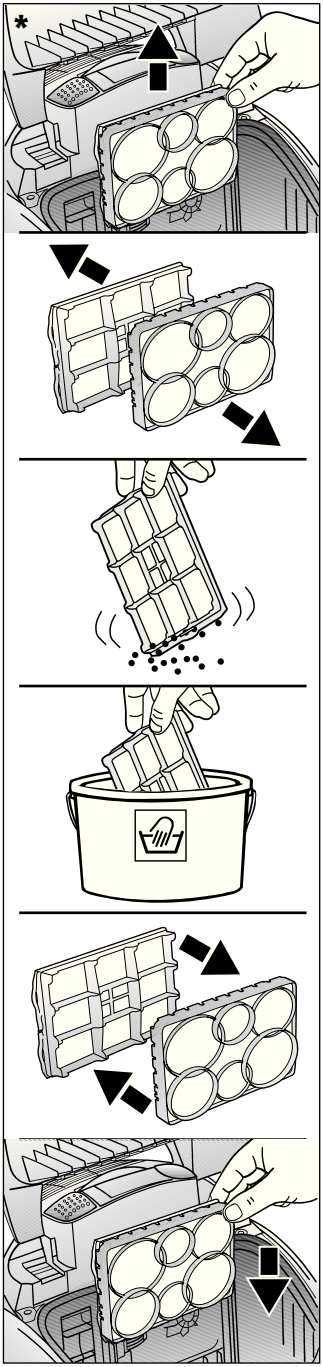
Seal the dust bag by pulling the sealing strip and then remove it.

For increased uptake of dust, even if the dust bag is already part-full, we recommend the use of replacement filter type BBZ41FP.



Place a new dust bag in the holder and close the dust bag compartment cover.

Caution: The dust bag compartment cover will only close when the dust bag, textile filter or dust collector has been inserted.
If the dust bag change indicator continues to light up after the dust bag has been changed, please check whether the nozzle, pipe or vacuum hose are obstructed.



Cleaning the motor protection filter
The motor protection filter should be cleaned regularly by knocking out the dirt and rinsing.

- Open the dust bag compartment lid
- Remove the motor protection filter from the appliance in the direction of the arrow.

- Separate the motor protection filter from the Bionic filter / AirFresh System.*

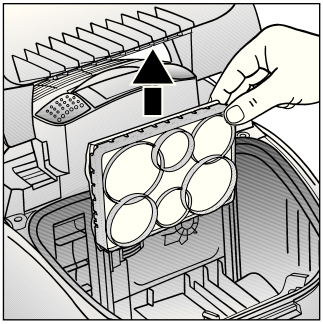
- Clean the motor protection filter by tapping it out.

- If it is very dirty, the motor protection filter should be rinsed out. The filter must then be left to dry for at least 24 hours.

! **Caution**: the Bionic filter / AirFresh System must not come into contact with water, as this will impair the proper functioning of the filter.

- After cleaning, place the Bionic filter / AirFresh System onto the motor protection filter as necessary and push both filters into the appliance.
- Close the dust bag compartment lid.

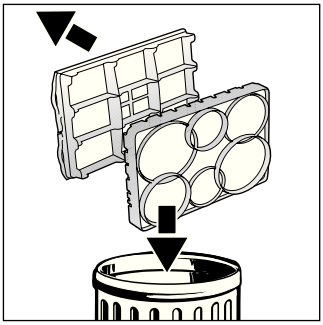
*Depending on equipment level



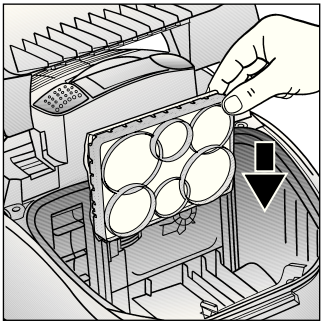
Replacing the Bionic filter / AirFresh System

If your appliance is fitted with a Bionic filter / AirFresh System, it should be replaced once it begins to lose its effect (after approx. 1 year).

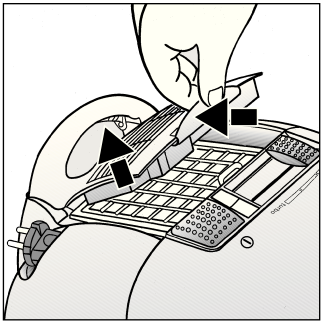
- Open the dust bag compartment lid
- Remove the motor protection filter together with the Bionic filter / AirFresh System from the appliance.



- Remove the old Bionic filter / AirFresh System from the motor protection filter and dispose of it.
- Place the Bionic filter / AirFresh System onto the motor protection filter.



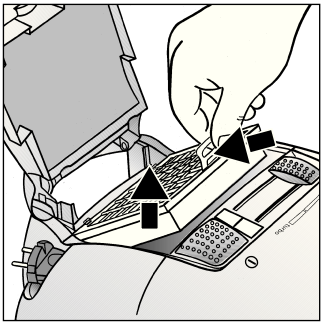
- Push the filter into the appliance and close the dust bag compartment lid.
- The motor protection filter must also be inserted into the appliance if you no longer wish to use the Bionic filter / AirFresh System.



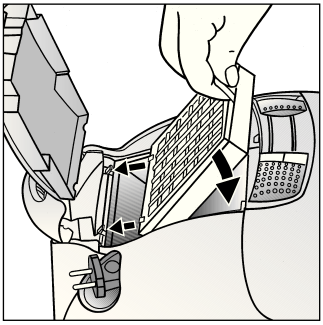
Replacing the HEPA filter

The HEPA filter should be replaced once a year.

Press the locking tab in the direction of the arrow to unlatch the exhaust grille and open it.



Release the Hepa filter by moving the locking lever in the direction of the arrow and remove it from the vacuum cleaner.



Insert the new Hepa filter and clip into place.

Close the exhaust grille.

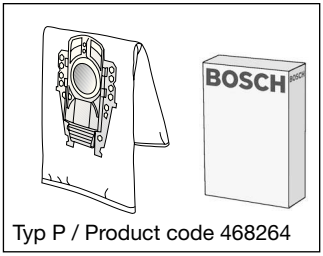
If you have used the vacuum cleaner for fine dust particles (such as plaster or cement), clean the motor protection filter by tapping it and, if necessary, replace the motor protection filter and the micro-hygiene filter.

- Always switch the vacuum cleaner off and disconnect the power cord from the mains before cleaning the vacuum cleaner.
- The vacuum cleaner and plastic accessories can be cleaned with a commercial plasticcleaner.

Do not use abrasive, glass or all-purpose cleaners.
Never immerse the vacuum cleaner in water.

- The dust compartment can, if necessary, be cleaned with a second vacuum cleaner or simply wiped with a a dry cloth or dusting brush.

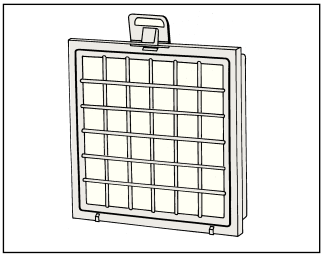
Subject to technical modifications.



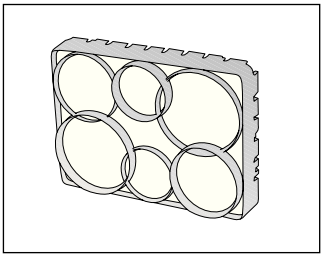
Typ P / Product code 468264

Replacement filter pack BBZ41FP
Contains:
4 dust bags self sealing bags
1 Microsan exhaust filter

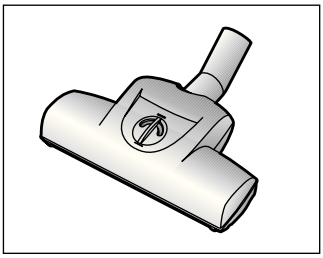
http://www.dust-bag-bosch.com



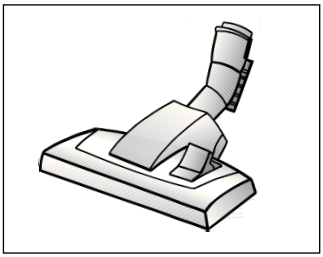
HEPA filter (Class H12) BBZ151HF
Recommended for allergy sufferers.
Ensures very clean exhaust air.
Replace once a year.



Bionic filter / AirFresh System BBZ11BF
Additional filter for reducing unpleasant odours
Please replace the filter once it begins to lose its effect (after approx. 1 year)
Reference number: 468637



TURBO-UNIVERSAL® brush BBZ102TBB
All-in-one brushing and vacuum cleaning of shallow-pile rugs and carpets and for all hard floor coverings. Especially suitable for removing animal hair. The brush roll is driven by the suction air flow. No separate
electrical connection is needed.



Floor nozzle BBZ082BD
Adjustable floor nozzle, suitable for carpets and hard floors.

Nous vous remercions d'avoir choisi un aspirateur Bosch de la série BSG8. Cette notice d'utilisation présente différents modèles BSG8. Il est donc possible que les caractéristiques et fonctions décrites ne correspondent pas toutes à votre modèle.
Utilisez exclusivement les accessoires d'origine Bosch. Ils sont spécialement conçus pour votre aspirateur, afin d'obtenir un résultat de nettoyage optimal.

Conservez cette notice d'utilisation. Si vous remettez l'aspirateur à un tiers, veuillez-y joindre sa notice d'utilisation.

Utilisation conforme aux prescriptions et à l'emploi prévu

Cet aspirateur est destiné exclusivement à l'emploi domestique et non pas à l'usage industriel.
Utilisez l'aspirateur exclusivement selon les indications figurant dans cette notice d'utilisation.
Le fabricant n'est pas responsable d'éventuels dommages résultant d'un emploi non conforme ou d'un maniement incorrect.
Veuillez donc respecter impérativement les consignes suivantes!

L'aspirateur doit être utilisé uniquement avec :
- un sac aspirateur d'origine
- des pièces de rechange, accessoires ou accessoires spéciaux d'origine

Consignes de sécurité

Cet aspirateur répond aux règles techniques reconnues et aux prescriptions de sécurité applicables.
- Raccorder et mettre l'aspirateur en service uniquement selon les indications figurant sur la plaque signalétique.
- Ne jamais aspirer sans sac aspirateur. => L'appareil peut être endommagé!
- Permettre aux enfants 'utiliser l'aspirateur uniquement sous surveillance.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes, ou ayant un manque d'expérience et de connaissances, sauf si une personne responsable les a instruites au maniement de l'appareil.

L'aspirateur ne doit pas être utilisé pour :
- aspirer sur des personnes ou des animaux
- l'aspiration de :
  - substances nocives, à arêtes vives, chaudes ou incandescentes
  - substances humides ou liquides
  - substances et gaz facilement inflammables ou explosifs
  - cendres, suie des poêles et d'installations de chauffage central
  - poussières de toner provenant d'imprimantes et de photocopieurs.
- Eviter d'aspirer avec la poignée, les suceurs et le tube à proximité de la tête. => Il y a risque de blessures!

- Lors de l'aspiration, placez l'appareil sur un support ferme, sûr.
- Lors de l'aspiration sur des escaliers, l'appareil doit toujours se trouver plus bas que l'utilisateur.
- Dans les cas suivants, vous devez immédiatement mettre l'appareil hors service et contacter le service après-vente :
  - si le cordon électrique est endommagé.
  - si par inadvertance vous avez aspiré du liquide ou si du liquide est parvenu dans l'intérieur de l'appareil
  - si l'appareil est tombé.

- Ne pas utiliser le cordon électrique pour porter / transporter l'aspirateur.
- En cas de fonctionnement continu de plusieurs heures, dérouler complètement le cordon électrique.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique, mais sur la fiche pour déconnecter l'appareil du secteur.
- Ne pas tirer le cordon électrique par-dessus d'arêtes vives et ne pas le coincer.
- Avant tous les travaux sur l'aspirateur et les accessoires, retirer la fiche de la prise.
- Ne pas mettre l'aspirateur en service s'il est défectueux. En cas de panne, retirer la fiche de la prise.
- Pour éviter des dangers, seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des réparations et le remplacement de pièces de rechange sur l'aspirateur.
- Ne pas exposer l'aspirateur aux influences atmosphériques, à l'humidité ni aux sources de chaleur.
- L'aspirateur n'est pas approprié au travail de chantier.
  => L'aspiration de gravats peut conduire à l'endommagement de l'appareil.
- Eteignez l'appareil si vous n'aspirez pas.
- Rendre immédiatement inutilisables les appareils hors d'usage, ensuite mettre l'appareil au rebut de manière réglementaire.
- Les sacs plastiques et les films doivent être conservés hors portée de jeunes enfants et être éliminés (Risque d'asphyxie).
- Ne pas mettre des substances inflammables ou à base d'alcool sur les filtres (sac aspirateur, filtre de protection du moteur, filtre de sortie d'air etc.).

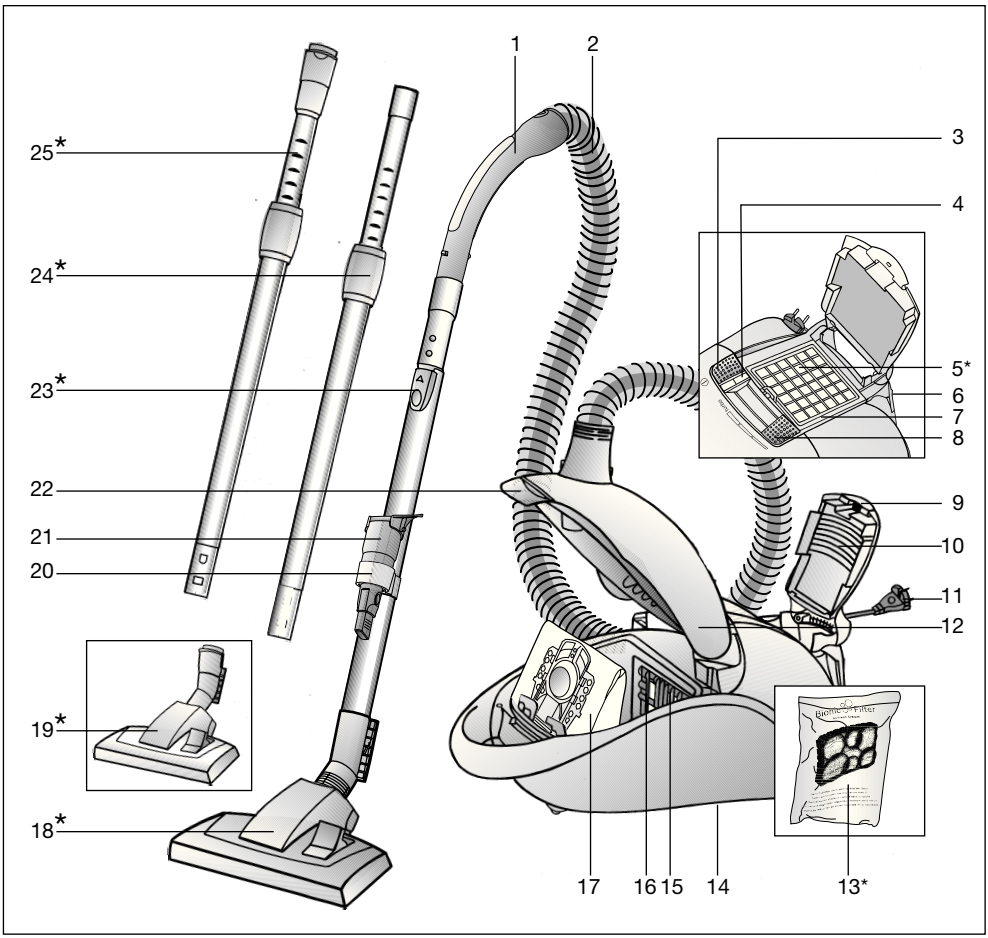
Indication pour la mise au rebut

- **Emballage**
  L'emballage protège l'aspirateur contre un endommagement pendant le transport. Il est constitué de matériaux écologiques et est donc recyclable.
  Les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés doivent être mis au rebut aux points collecteurs du système de recyclage «Point vert».

- **Appareil usagé**
  Les appareils usagés contiennent souvent des matériaux précieux. Remettez donc votre appareil usagé à votre revendeur ou à un centre de recyclage pour la revalorisation. Pour connaître les possibilités d'élimination actuelles, demandez à votre revendeur ou à votre mairie.

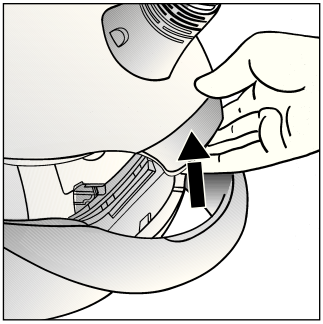
- **Mise au rebut des filtres et des sacs aspirateurs**
  Les filtres et les sacs aspirateurs sont fabriqués dans une matière compatible avec l'environnement. Dans la mesure où ils ne contiennent pas de substances interdites pour les ordures ménagères ils peuvent être éliminés par les ordures ménagères normale.

! Important
- La prise de secteur doit être protégée par un fusible d'au moins 16 A.
  Si le disjoncteur se déclenche lors de la mise en marche de l'appareil, ceci peut être dû au fait que d'autres appareils électriques d'une puissance connectée élevée sont branchés en même temps sur le même circuit électrique.
  Le déclenchement du disjoncteur peut être évité en réglant l'appareil sur la plus faible puissance avant de le mettre en marche et en le réglant ensuite sur une puissance supérieure.



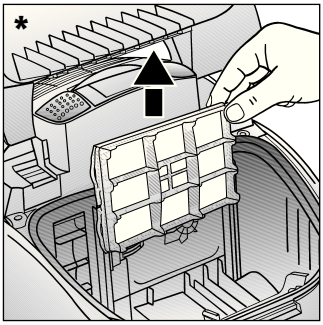
1 Poignée de flexible
2 Flexible d’aspiration
3 Bouton marche/arrêt
4 Indicateur pour le changement de sac d’aspirateur
5 Filtre de sortie d’air*
6 Position parking
7 Cadre pour le filtre de sortie d’air
8 Régulateur de la puissance d’aspiration
9 Attache de fermeture
10 Grille de sortie d’air
11 Cordon électrique
12 Couvercle du compartiment de poussière
13 Filtre Bionic*
14 Dispositif de rangement (sur la face inférieure de l’appareil)
15 Filtre de protection du moteur
16 Support de filtre
17 Sac aspirateur
18 Brosse commutable pour sols*
19 Brosse commutable pour sols avec manchon de déverrouillage*
20 Porte-accessoires
21 Accessoire combiné
22 Levier de fermeture
23 Tuyau télescopique avec poussoir*
24 Tuyau télescopique avec manchette coulissante*
25 Tuyau télescopique avec manchette coulissante et manchon de déverrouillage*

*selon l’équipement

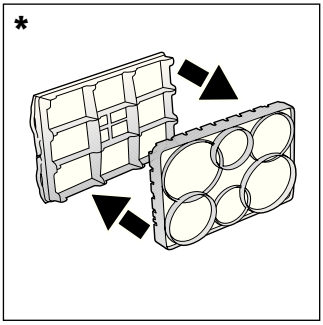


Avant la première utilisation

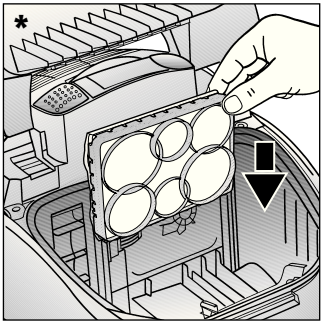
■ Ouvrir le couvercle du compartiment de poussière.



■ Retirer le filtre de protection du moteur de l'appareil.

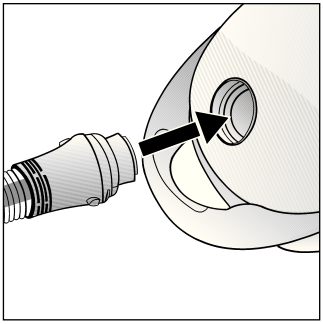


■ Placer le Filtre Bionic sur le filtre de protection du moteur.

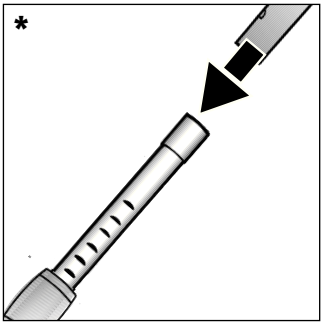


■ Pousser les filtres dans l'appareil et fermer le couvercle du compartiment de poussière.

*selon l’équipement

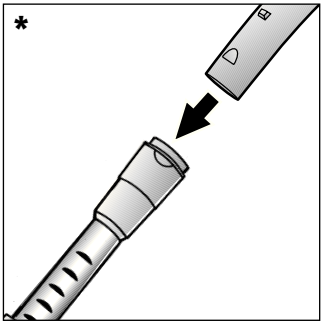


Enclencher l’embout du flexible d’aspiration dans l’orifice d’aspiration.



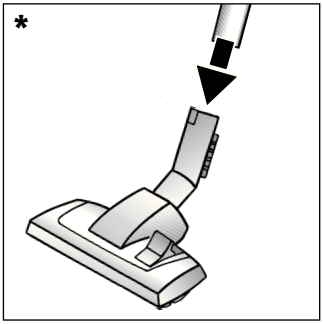
Assembler la poignée et le tuyau télescopique.

*selon l’équipement



Pousser la poignée dans le tuyau télescopique jusqu’à son enclenchement.

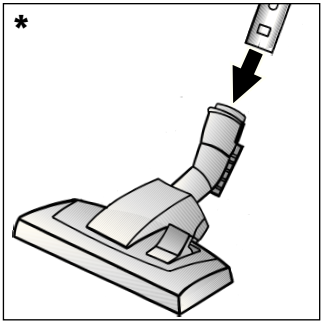
*selon l’équipement



Assembler la buse pour sols et le tuyau télescopique.

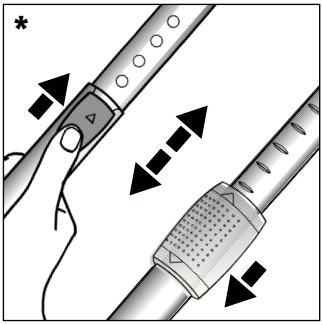
*selon l’équipement

Turbo Brosse
Si votre appareil est équipé d'une turbo-brosse, veuillez lire les consignes d'utilisation et d'entretien figurant dans la notice d'utilisation jointe.



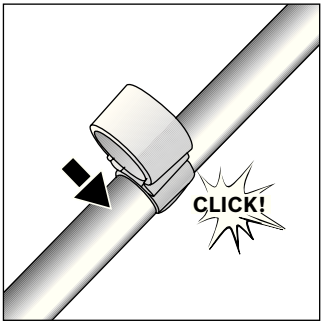
Pousser le tuyau télescopique dans le manchon de la buse pour sols jusqu'à son enclenchement.

*selon l'équipement

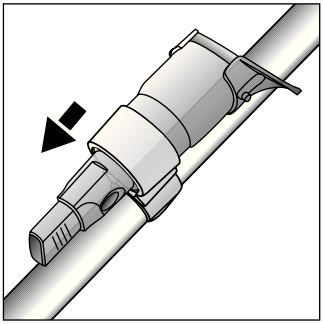


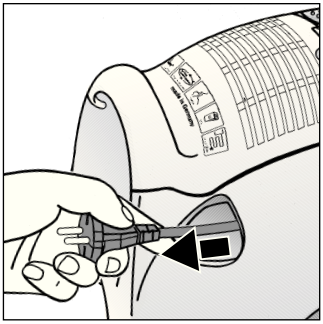
En poussant le poussoir/la manchette coulissante dans le sens de la flèche, déverrouiller le tuyau télescopique et régler la longueur souhaitée.

*selon l'équipement

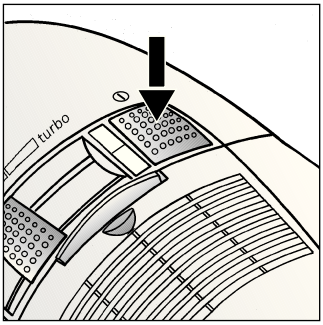


Fixer le porte-accessoires au tube d'aspiration et introduire l'accessoire combiné en le glissant par le haut.



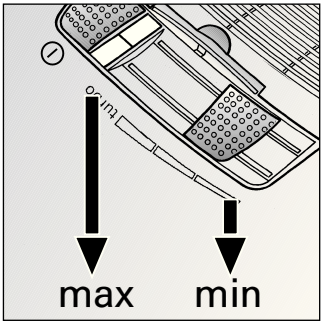


Saisir le cordon électrique par le connecteur, retirer le cordon à la longueur souhaitée et connecter le connecteur.



Allumer/éteindre l'aspirateur en actionnant le bouton marche/arrêt dans le sens de la flèche.

Vous avez acquis un appareil puissant et à haut pouvoir d'aspiration.
La position de puissance maximale est donc uniquement recommandée en cas de moquettes à voile ras fortement encrassées ou de sols durs.



Le régulateur de la puissance d'aspiration permet de régler en continu la puissance d'aspiration.

- Plage de faible puissance:
  turbo

  Pour aspirer sur des tissus délicats, p.ex. rideaux, voilages.

- Plage de puissance moyenne:
  turbo

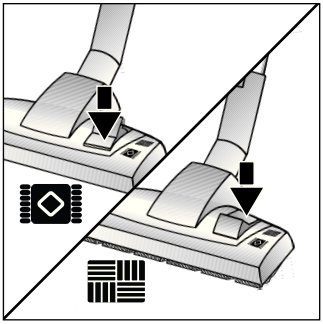
  Nettoyage des moquettes et des sols peu sales.

- Plage de puissance élevée:
  turbo

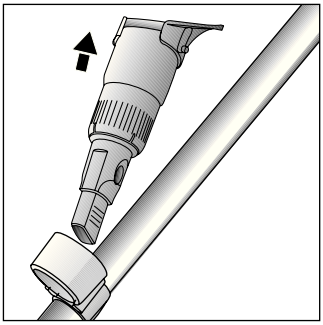
  Pour le nettoyage de revêtements de sol robustes, sols durs et en cas de salissure importante.

- Plage turbo:
  turbo

  Pour le nettoyage de salissures tenaces et très importantes.

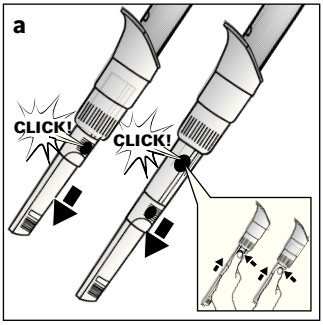


Réglage de la buse pour sols:
- Pour aspirer sur des tapis et des moquettes => 
- Pour aspirer sur des sols durs => 



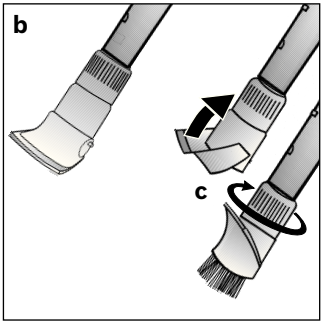
Aspiration avec les accessoires

Enlever l'accessoire combiné du porte-accessoires en le retirant par le haut.

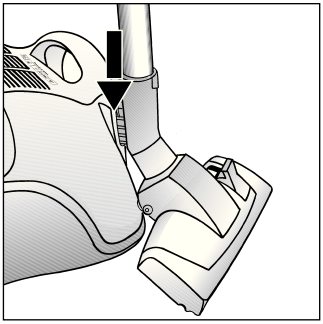


a) Suceur de joints
Pour aspirer dans les joints et les coins. Pour des endroits plus difficiles d'accès, l'accessoire combiné peut être rallongé en télescopant le suceur de joints en 2 niveaux.
- Télescoper le suceur de joints dans les deux niveaux jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement.
- En déverrouillant les verrouillages de télescopage (pousser dans le sens de la flèche) le suceur de joints peut être remis à la longueur initiale.

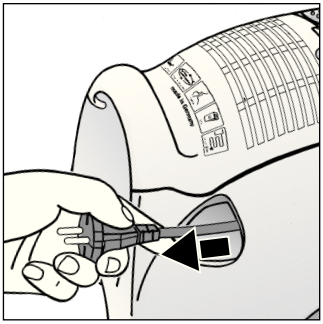
b) Brosse pour meubles
Pour aspirer sur des meubles capitonnés, rideaux etc.



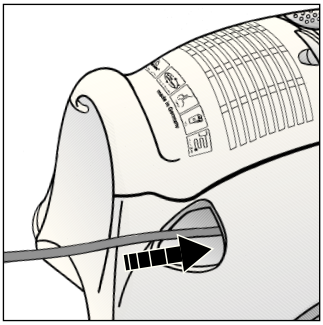
c) Pinceau pour meubles
Pour aspirer sur des châssis de fenêtres, armoires, profilés etc.
- Rabattre la brosse pour meubles dans le sens de la flèche.
- La brosse sort en tournant l'accessoire dans le sens de la flèche.
- **Avant de remettre l'accessoire combiné dans le porte-accessoires, faire rentrer la brosse et repivoter la brosse pour meubles.**

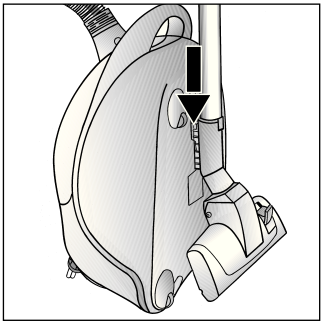


En cas de pauses d’aspiration, vous pouvez utiliser la position parking à l’arrière de l’appareil. Faire glisser la nervure en plastique à l’embout de la tête dans l’évidement à l’arrière de l’appareil.

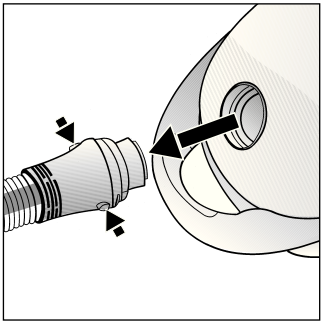


- Eteindre l’appareil, retirer le connecteur de la prise.
- Tirer brièvement sur le cordon électrique et le relâcher (le câble s’enroule automatiquement).
- Le frein du cordon est réactivé en tirant de nouveau sur le cordon électrique, il est désactivé en tirant brièvement sur le cordon.

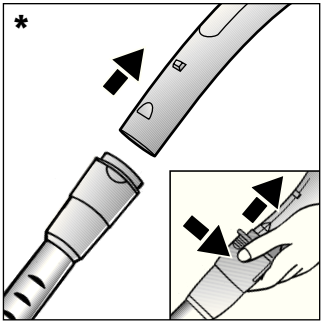




Pour ranger/transporter l’appareil vous pouvez utiliser le dispositif de rangement sur la face inférieure de
l’aspirateur. Placer l’appareil debout.
Faire glisser la nervure en plastique à la buse pour sols dans l’évidement à la face inférieure de l’appareil.

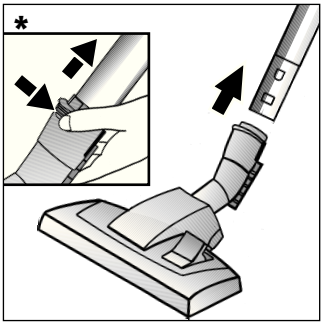


Pour enlever le flexible d’aspiration, presser les deux nez d’enclenchement et retirer le flexible.



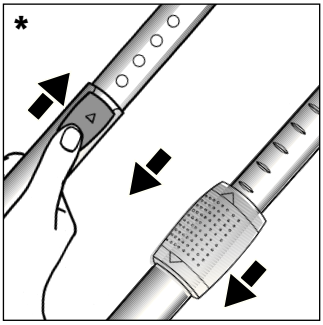
Pour le désassemblage, presser le manchon de déverrouillage et retirer la poignée.

*selon l'équipement



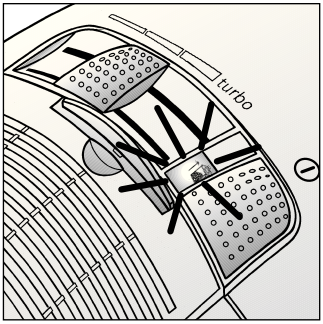
Pour le désassemblage, presser le manchon de déverrouillage et retirer le tuyau télescopique.

*selon l'équipement



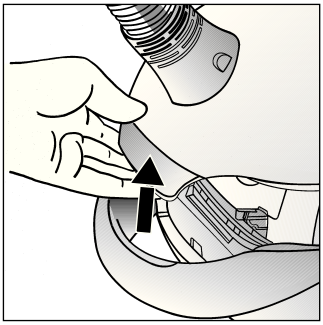
En poussant le poussoir/la manchette coulissante dans le sens de la flèche, déverrouiller le tuyau télescopique et le remettre à la longueur initiale.

*selon l'équipement

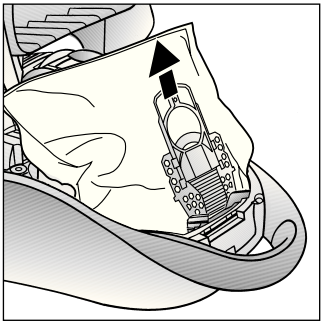


Remplacement du sac aspirateur

Si l'indicateur pour le changement du sac aspirateur s'allume intensivement et de manière régulière lorsque la buse est décollée du sol et la puissance d'aspiration réglée à la position maximale est, il faut changer le sac aspirateur, même s'il n'est pas encore plein. Dans ce cas, la nature de la matièrecontenue dans le sac rend le changement nécessaire.

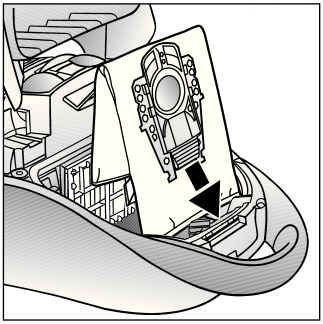


Ouvrir le couvercle du compartiment de poussière en actionnant le levier de fermeture dans le sens de la flèche.



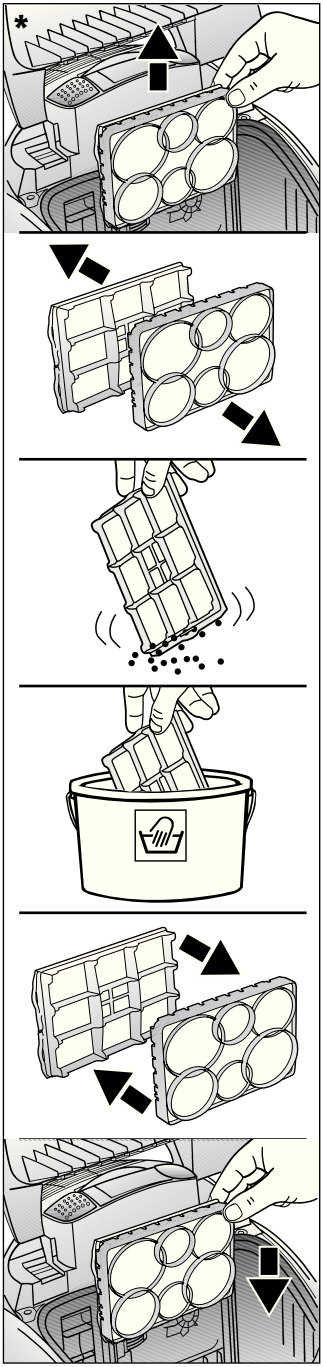
Fermer le sac aspirateur en tirant sur l'attache de fermeture et l'enlever.

Pour mieux collecter les saletés, nous recommandons d'utiliser le filtre de rechange, type BBZ41FP, même si le sac d'aspirateur est partiellement rempli.



Mettre en place un sac aspirateur neuf dans le support et fermer le couvercle du compartiment de poussière.

- **Attention: Le couvercle du compartiment de poussière ferme uniquement si un sac aspirateur ou un sac textile ou le collecteur de poussières est en place.**
  Si, après avoir changé le sac aspirateur, l'indicateur pour le changement du sac est toujours allumé, contrôler si la buse, le tube ou le flexible d'aspiration sont bouchés.



Nettoyer le filtre de protection du moteur
Le filtre de protection du moteur doit être nettoyé régulièrement en le frappant ou en le rinçant !

- Ouvrir le couvercle du compartiment de poussière.
- Enlever le filtre de protection du moteur de l'appareil en le retirant dans le sens de la flèche.
- Séparer le filtre de protection du moteur et le Filtre Bionic.*

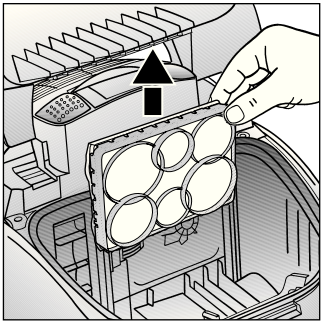
- Nettoyer le filtre de protection du moteur en le frappant.

- Si le filtre de protection du moteur est très encrassé, il est recommandé de le rincer. Laisser ensuite sécher le filtre au moins 24 heures.

! **Attention** : Le Filtre Bionic ne doit pas entrer en contact avec de l'eau, car cela compromet la fonction du filtre.

- Après le nettoyage, poser si nécessaire le Filtre Bionic sur le filtre de protection du moteur et introduire les deux filtres dans l'appareil.
- Fermer le couvercle du compartiment de poussière.

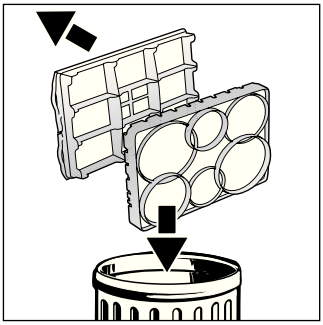
*selon l’équipement



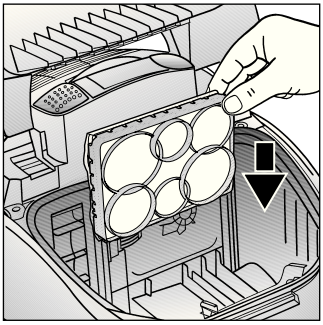
Changement du Filtre Bionic

Si votre appareil est équipé d'un Filtre Bionic, il est recommandé de le changer si son efficacité diminue (après 1 an env.).

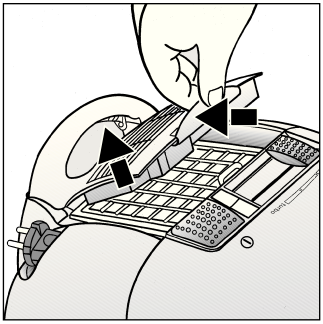
- Ouvrir le couvercle du compartiment de poussière .
- Retirer de l'appareil le filtre de protection du moteur doté du Filtre Bionic.



- Enlever du filtre de protection du moteur le Filtre Bionic usagé et l'éliminer.
- Poser le Filtre Bionic sur le filtre de protection du moteur.



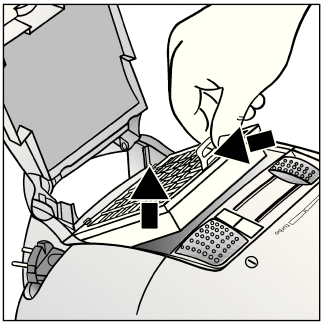
- Pousser les filtres dans l'appareil et fermer le couvercle du compartiment de poussière.
- Le filtre de protection du moteur doit aussi être mis en place dans l'appareil, même si vous ne désirez plus utiliser de Filtre Bionic



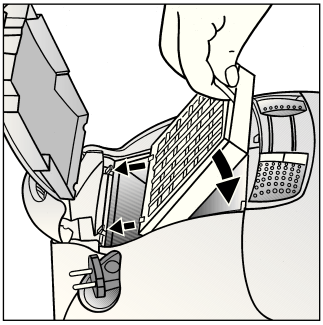
Changer le filtre Hepa

Le filtre Hepa doit être changé une fois par an.

Déverrouiller la grille de sortie d'air en poussant l'attache de fermeture dans le sens de la flèche et ouvrir.



Déverrouiller le filtre Hepa en poussant le levier de fermeture dans le sens de la flèche et enlever le filtre de l’appareil.



Mettre en place un filtre Hepa neuf et l’enclencher.

Fermer la grille de sortie d'air.

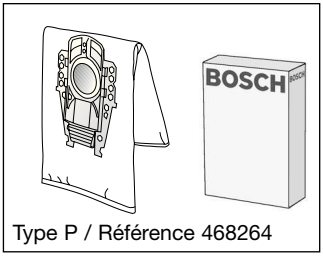
Après l’aspiration de fines particules de poussière (telles que plâtre, ciment etc.), nettoyer le filtre de protection du moteur en le frappant, changer éventuellement le filtre de protection du moteur et le micro-filtre hygiénique.

- Avant chaque nettoyage de l’aspirateur, il faut l’éteindre et retirer le connecteur de la prise de secteur.
- L’aspirateur et les accessoires en plastique peuvent être entretenus avec un produit de nettoyage pour plastique usuel du commerce.

Ne pas utiliser de produits récurants, nettoyants pour verre ni de produits nettoyants universels. Ne jamais plonger l’aspirateur dans l’eau.

- Si nécessaire, le compartiment de poussière peut être aspiré avec un deuxième aspirateur ou simplement être nettoyé avec un chiffon à poussière/pinceau à poussière sec.

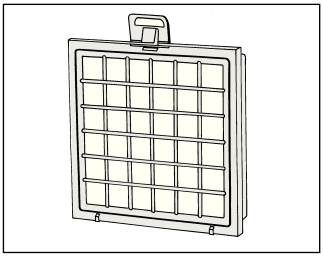
Sous réserve de modifications techniques.



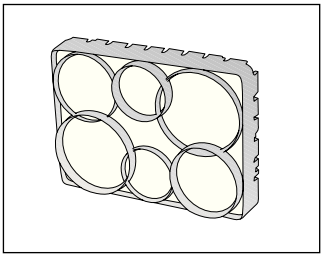
Type P / Référence 468264

Paquet de sacs d'aspirateur de rechange BBZ41FP
Contenu:
4 Sacs aspirateur avec fermeture
1 Filtre de sortie d'air Microsan

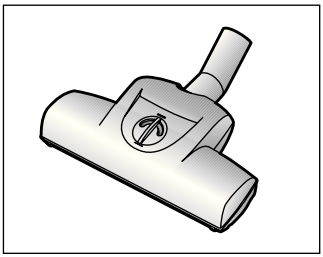
http://www.dust-bag-bosch.com



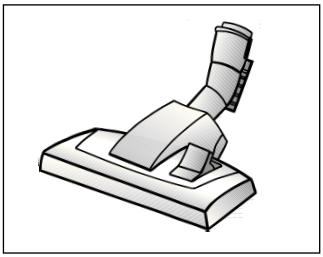
Filtre HEPA (classe H12) BBZ151HF
Recommandé pour personnes allergiques.
Pour un air de sortie extrêmement propre.
A changer tous les ans.



Filtre Bionic BBZ11BF
Filtre supplémentaire pour dissiper les odeurs gênantes Changer le filtre si son efficacité diminue (après 1 an env.)
Référence : 468637



Brosse UNIVERSELLE TURBO® BBZ102TBB
Brossage et aspiration en une seule opération sur des tapis à voile ras et des moquettes, voire appropriée à tous les revêtements. Idéale pour aspirer des poils. Entraînement de la brosse rotative par le débit aspiré de l'aspirateur. Pas besoin de raccordement
électrique.



Buse pour sols BBZ082BD
Buse pour sols commutable, appropriée aux tapis et aux sols lisses.

Siamo lieti che Lei abbia scelto un'aspirapolvere Bosch della serie BSG8.
Nelle presenti istruzioni per l'uso verranno illustrati diversi modelli BSG8. È pertanto possibile che non tutte le caratteristiche dell'equipaggiamento e le funzioni qui descritte riguardino il modello da Lei scelto.
Devono essere utilizzati esclusivamente gli accessori Bosch originali, pensati in modo specifico per la Sua aspirapolvere, al fine di garantire il miglior risultato di pulizia possibile.

Conservare le istruzioni per l'uso. In caso di cessione dell'aspirapolvere a terzi, si raccomanda di consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme

Questo aspirapolvere è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambito domestico e non è adatto per uso industriale.
Utilizzare l'aspirapolvere soltanto così come indicato dalle presenti istruzioni per l'uso.
Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per gli eventuali danni causati da un utilizzo non conforme o errato.
Si raccomanda pertanto di osservare scrupolosamente le seguenti avvertenze.

L'aspirapolvere può essere utilizzato esclusivamente con:
- Sacchetto filtro originale
- Parti di ricambio, accessori o accessori speciali originali

Norme di sicurezza

Questo apparecchio è conforme alle regole tecniche riconosciute e alle norme di sicurezza in vigore.

- Collegare e mettere in funzione l'aspirapolvere solo conformemente a quanto riportato sulla targhetta di identificazione.
- Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza il sacchetto filtro.
  => L'apparecchio può danneggiarsi!
- I bambini possono utilizzare l'aspirapolvere soltanto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Le persone (inclusi i bambini) con abilità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie non devono utilizzare l'apparecchio senza sorveglianza o addestramento da parte di una persona responsabile per la sicurezza.

L'aspirapolvere non deve essere utilizzato:
- su persone o animali
- per l'aspirazione di:
  – sostanze nocive, oggetti affilati, materiali caldi o incandescenti
  – sostanze umide o liquide
  – materiali e sostanze infiammabili o esplosive
  – cenere, fuliggine delle stufe di maiolica e degli impianti di riscaldamento centrali
  – polvere di toner di stampanti o fotocopiatrici.
- Non tenere l'impugnatura, le spazzole e il tubo in prossimità della testa quando si utilizza l'apparecchio.
  => Pericolo di lesioni!
- Durante la pulizia, appoggiare l'aspirapolvere su una base solida e sicura.
- Durante la pulizia delle scale tenersi sempre al di sopra dell'apparecchio.
- Nei seguenti casi, disattivare subito l'apparecchio e contattare il servizio di assistenza tecnica:
  – se l'allacciamento alla rete è danneggiato
  – se è stato inavvertitamente aspirato del liquido o se all'interno dell'apparecchio è presente del liquido
  – se l'apparecchio è caduto.

- Non utilizzare il cavo di allacciamento alla rete per tirare/trasportare l'aspirapolvere.
- In caso di uso prolungato, estrarre completamente il cavo di collegamento alla rete elettrica.
- Per staccare l'apparecchio dalla rete, afferrare la spina senza tirare il cavo di collegamento alla rete elettrica.
- Non far passare il cavo di collegamento alla rete elettrica su bordi affilati e non schiacciarlo.
- Staccare la spina dalla rete elettrica prima di effettuare lavori sull'aspirapolvere o sugli accessori.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato. In caso di anomalia, staccare la spina dalla rete elettrica.
- Per evitare pericoli, le riparazioni e le sostituzioni delle parti di ricambio dell'aspirapolvere devono essere effettuate esclusivamente dal servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Proteggere l'aspirapolvere dal maltempo, dall'umidità e dalle fonti di calore.
- L'aspirapolvere non è adatto all'uso nei cantieri.
  => L'aspirazione di macerie può causare il danneggiamento dell'apparecchio.
- Disattivare l'apparecchio quando non lo si usa.
- Gli apparecchi dismessi devono essere resi immediatamente inutilizzabili, per essere poi smaltiti in conformità alle normative vigenti in materia.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini i sacchetti di plastica e le pellicole di imballaggio e smaltirli correttamente (pericolo di soffocamento).
- non versare sostanze infiammabili o contenenti alcool sui filtri (sacchetto filtro, filtro di protezione motore, filtro aria, ecc.).

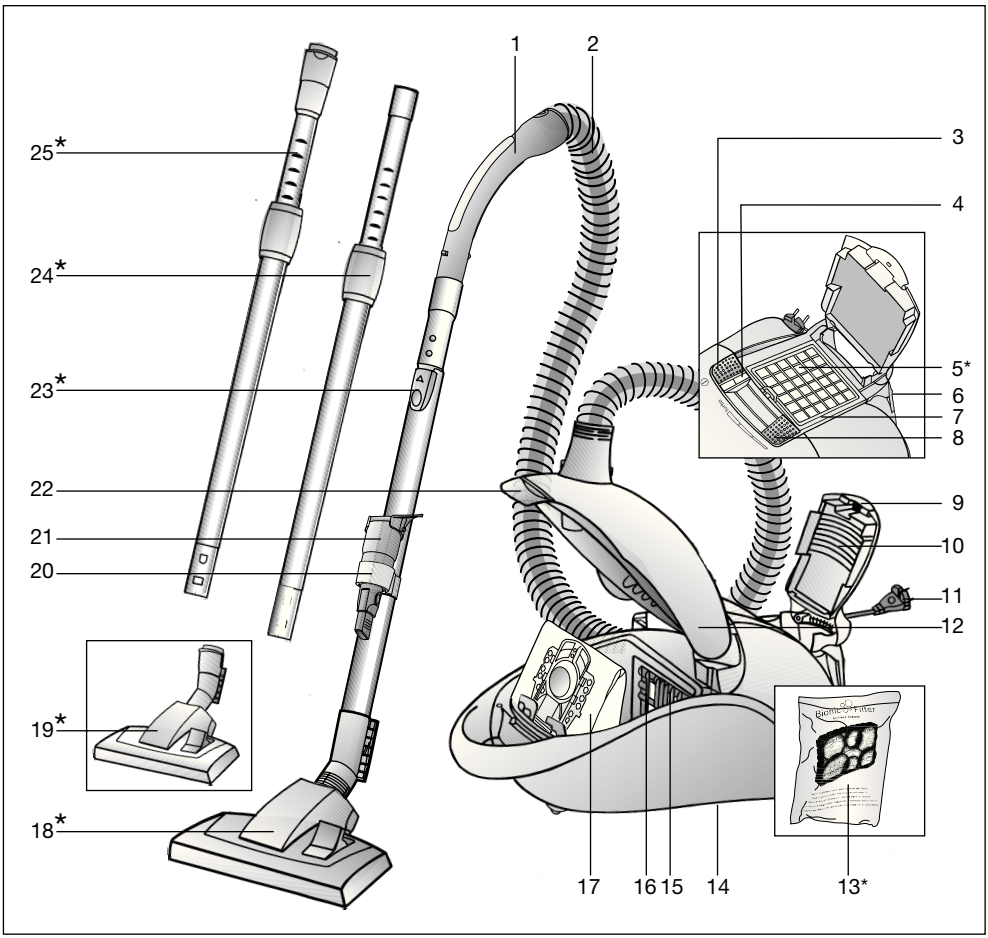
Avvertenze per lo smaltimento

- **Imballaggio**
  L'imballaggio protegge l'aspirapolvere da eventuali danni durante il trasporto. È costituito da materiali non inquinanti e può pertanto essere riciclato. Provvedere allo smaltimento dei materiali di imballaggio non più necessari rivolgendosi ai centri di raccolta per il sistema di riciclaggio "Punto verde".

- **Apparecchio dismesso**
  Gli apparecchi dismessi contengono ancora molteplici materiali preziosi. Si consiglia pertanto di restituire l'apparecchio dismesso al proprio rivenditore o presso un centro di riciclaggio. Per informazioni sulle modalità del riciclaggio, rivolgersi al proprio rivenditore o all'amministrazione comunale della propria città.

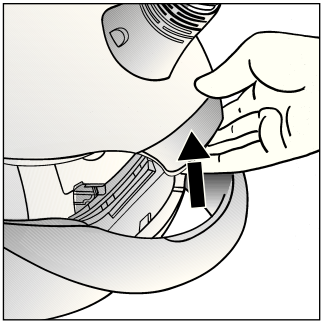
- **Smaltimento del filtro e del sacchetto filtro**
  Il filtro e il sacchetto filtro sono realizzati con materiali non inquinanti. Poiché sia il filtro che il sacchetto filtro non contengono alcune sostanze nocive è possibile smaltirli con i rifiuti domestici.

! Attenzione
La presa di rete deve essere protetta attraverso un interruttore di sicurezza di almeno 16 A.
Se il dispositivo di protezione scatta al momento dell'attivazione dell'apparecchio, la causa può essere dovuta al fatto che altri apparecchi con elevata potenza allacciata sono stati collegati contemporaneamente allo stesso circuito. Per evitare che il dispositivo salvavita scatti, prima di attivare l'apparecchio impostare il livello di potenza minimo e scegliere quindi solo successivamente un livello di potenza superiore.



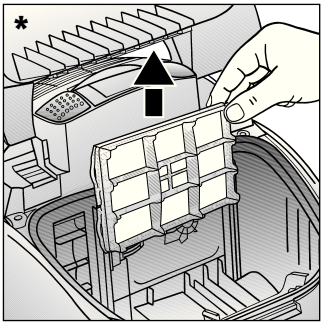
1 Impugnatura del tubo flessibile
2 Tubo flessibile di aspirazione
3 Tasto di attivazione e disattivazione (ON/OFF)
4 Display di sostituzione del filtro
5 Filtro di scarico*
6 Strumento ausiliario di parcheggio
7 Telaio del filtro di scarico
8 Regolatore della potenza di aspirazione
9 Linguetta di chiusura
10 Griglia di scarico
11 Cavo di allacciamento alla rete
12 Coperchio del vano di raccolta dello sporco
13 Filtro Bionicr*
14 Strumento ausiliario di stazionamento (sul lato inferiore dell’apparecchio)
15 Filtro di protezione del motore
16 Portafiltro
17 Sacchetto filtrante
18 Spazzola commutabile per pavimenti*
19 Spazzola commutabile per pavimenti con bussola di sblocco*
20 Leva di chiusura
21 Supporto per accessori
22 Leva di chiusura
23 Tubo telescopico con tasto di scorrimento*
24 Tubo telescopico con guarnizione di scorrimento*
25 Tubo telescopico con guarnizione di scorrimento e bussola di sblocco*

*a seconda della specifica dotazione

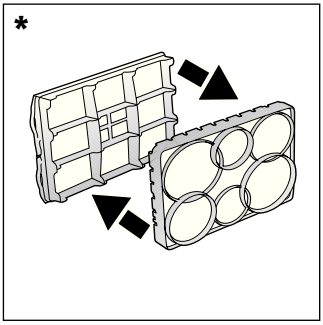


Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

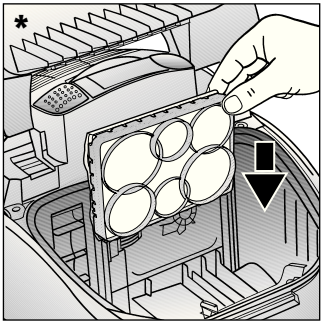
- Aprire il coperchio del vano di raccolta dello sporco.



- Rimuovere dall'apparecchio il filtro di protezione del motore

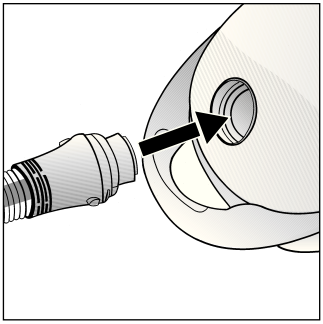


- Applicare il filtro Bionic sul filtro di protezione del motore.

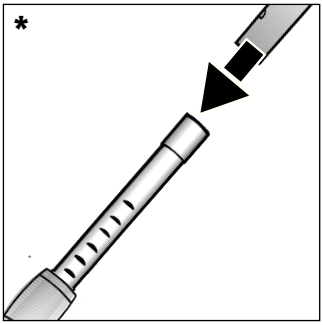


- Inserire il filtro nell'apparecchio e richiudere il coperchio del vano di raccolta dello sporco.

*a seconda della specifica dotazione

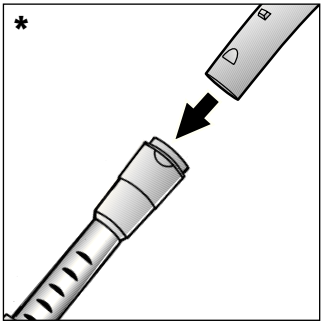


Inserire il tronchetto di aspirazione nell’apertura di aspirazione



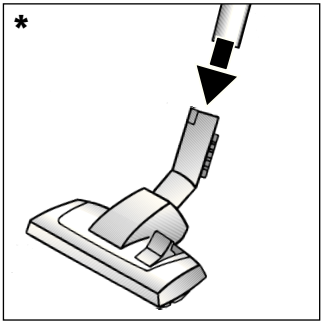
Collegare l’impugnatura e il tubo telescopico.

*a seconda della specifica dotazione



Spingere l’impugnatura nel tubo telescopico finché non si innesta in posizione.

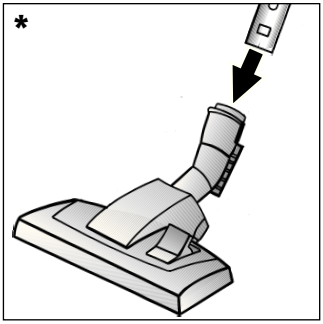
*a seconda della specifica dotazione



Collegare la bocchetta per pavimenti e il tubo telescopico.

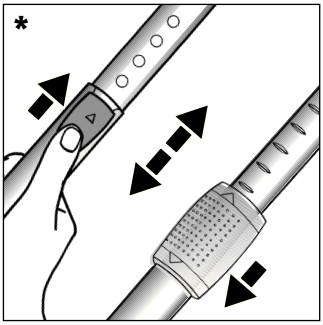
*a seconda della specifica dotazione

Spazzola turbo
Se l'apparecchio è dotato di una spazzola turbo, fare riferimento alle avvertenze in merito all'utilizzo e alla manutenzione contenute nelle istruzioni per l'uso fornite in dotazione.



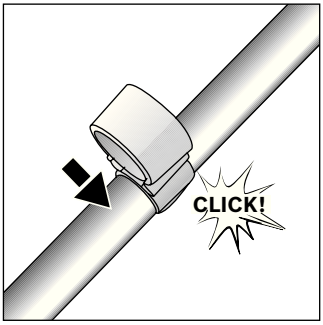
Spingere il tubo telescopico nel tronchetto finché non si innesta in posizione.

*a seconda della specifica dotazione

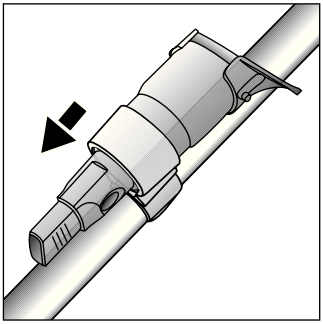


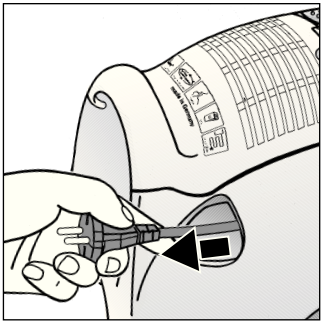
Premendo il tasto di scorrimento/la guarnizione di scorrimento nel senso dalla freccia, sbloccare il tubo telescopico e regolare la lunghezza desiderata.

*a seconda della specifica dotazione

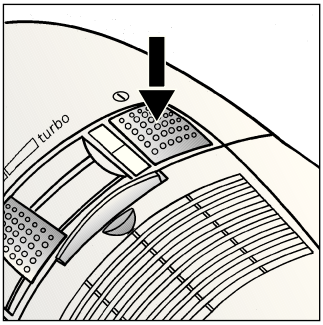


Fissare il supporto per accessori al tubo di aspirazione e inserire l'accessorio combinato dall'alto.



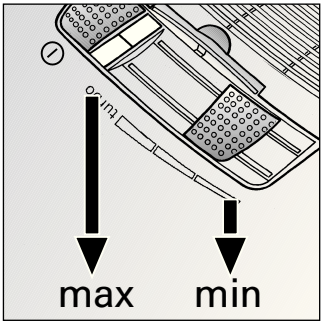


Afferrare la spina del cavo di allacciamento alla rete, regolare la lunghezza desiderata e inserire quindi la spina.



Attivare e disattivare l'aspirapolvere azionando il tasto di attivazione e disattivazione nel senso indicato dalla freccia.

Questo apparecchio è molto potente.
Si consiglia pertanto di utilizzare il livello massimo di potenza soltanto per la pulizia di pavimenti duri o di moquette a pelo raso molto sporca.



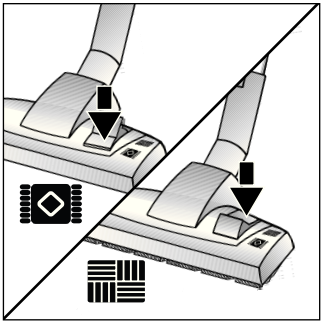
Attraverso il regolatore della potenza di aspirazione, è possibile impostare la forza di aspirazione desiderata.

- Basso ambito di potenza:
  turbo
  Per la pulizia di materiali delicati, per esempio le tende.

- Medio ambito di potenza:
  turbo
  Per la pulizia della moquette e delle superfici non molto sporche.

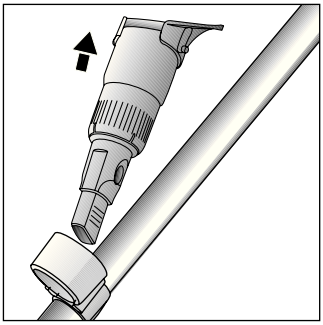
- Elevato ambito di potenza:
  turbo
  Per la pulizia di rivestimenti resistenti, di pavimenti duri e in caso di forte sporco.

- Turbo:
  turbo
  per la pulizia dello sporco molto resistente.



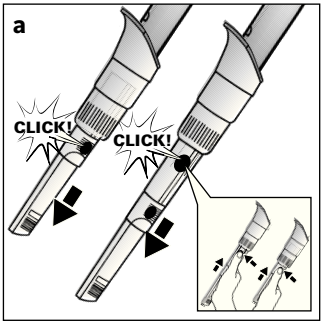
Regolazione della bocchetta per pavimenti:

- Per la pulizia di tappeti e di moquette => 
- Per la pulizia di pavimenti duri => 



Uso dell'aspiratore con gli accessori

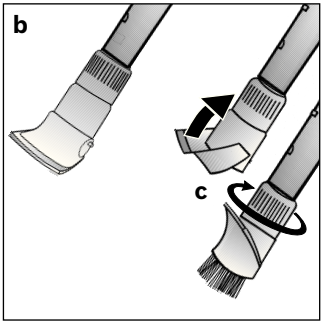
Estrarre l'accessorio combinato dal supporto per accessori sfilandolo verso l'alto.



a) Bocchetta per giunti
Per la pulizia dei giunti e degli angoli.
Per i punti difficilmente accessibili, è possibile allungare l'accessorio combinato estraendo in modo telescopico la bocchetta per giunti e regolandolo sui 2 livelli possibili.

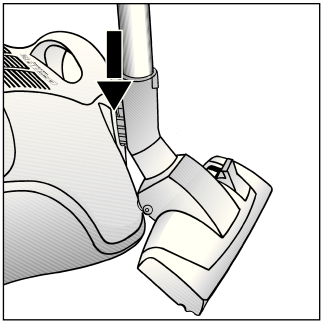
- A entrambi i livelli estrarre la bocchetta per giunti finché non si sente che si è innestata in posizione.
- Allentando il dispositivo di serraggio del tubo telescopico (premere nel senso indicato dalla freccia) si può reinserire la bocchetta per giunti.

b) Bocchetta per imbottiture
Per la pulizia di mobili imbottiti, tende, ecc.

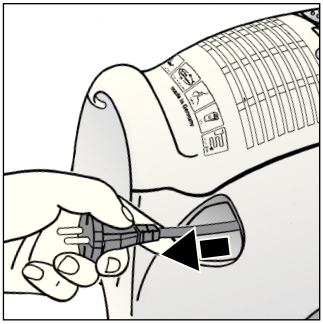


c) Pennello per mobili
Per la pulizia di infissi, mobili, profilati, ecc.

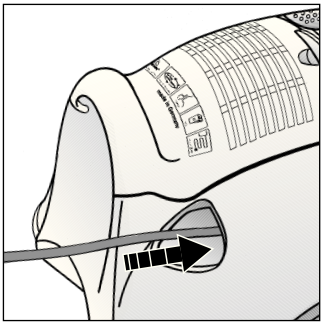
- Ribaltare la bocchetta per imbottiture nel senso indicato dalla freccia.
- Ruotando nel senso indicato dalla freccia, si estrae la corona.
- **Prima di montare l'accessorio combinato nel supporto per accessori, è necessario applicare la corona e ribaltare nuovamente la bocchetta per imbottiture.**

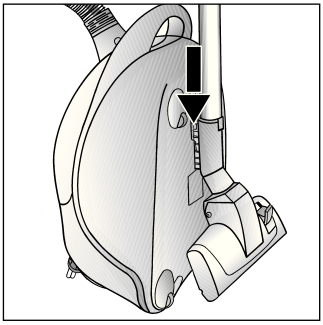


Per brevi pause si può utilizzare lo strumento ausiliario di parcheggio sul lato posteriore dell'apparecchio.
Inserire l'aletta in materiale plastico del tronchetto della bocchetta nell'incavo sul lato dell'apparecchio.

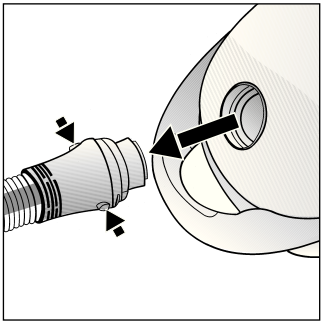


- Disattivare l’apparecchio e staccare la spina dalla presa.
- Tirare brevemente il cavo di allacciamento alla rete e rilasciare (il cavo si arrotola automaticamente).
- Tirando nuovamente il cavo di allacciamento, si riattiva il freno del cavo.
  Tirando brevemente il cavo, si disattiva.

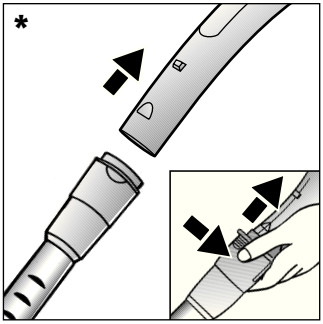




Per depositare e trasportare l’apparecchio è possibile utilizzare lo strumento ausiliario di stazionamento sul lato inferiore dell’apparecchio stesso. Posizionare l’apparecchio verticalmente. Inserire l’aletta in materiale plastico della bocchetta nell’incavo sul lato inferiore dell’apparecchio.

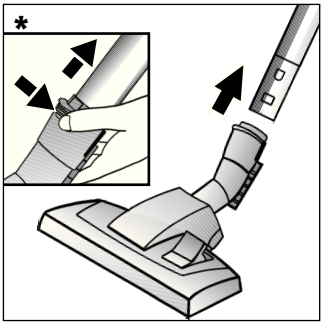


Per rimuovere il tubo flessibile di aspirazione premere i due nottolini ed estrarre il tubo flessibile.



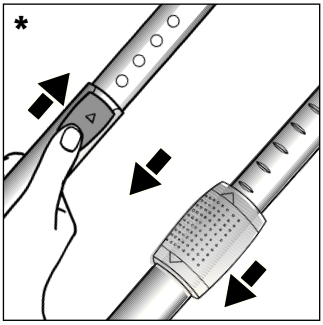
Per sbloccare, premere la bussola di sblocco ed estrarre l’impugnatura.

*a seconda della specifica dotazione



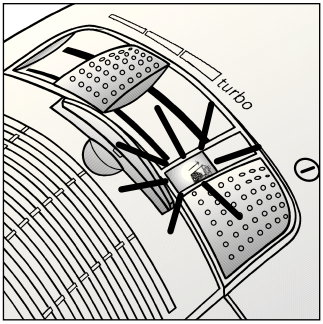
Per sbloccare, premere la bussola di sblocco ed estrarre il tubo telescopico

*a seconda della specifica dotazione



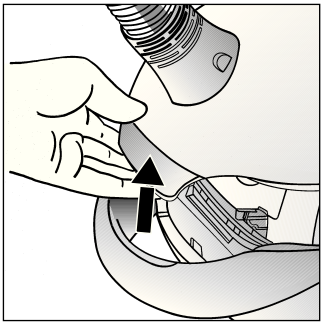
Premendo il tasto di scorrimento/la guarnizione di scorrimento nel senso dalla freccia, sbloccare il tubo telescopico e regolare la lunghezza desiderata.

*a seconda della specifica dotazione

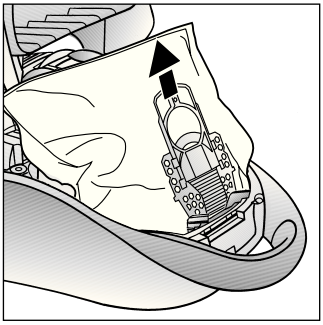


Sostituire il sacchetto filtrante

Se, con la bocchetta sollevata dal pavimento e il massimo livello di potenza, il display appare di colore rosso intenso, è necessario sostituire il sacchetto filtrante anche se non è ancora pieno. In questcaso è il tipo di materiale a rendere necessaria la sostituzione.

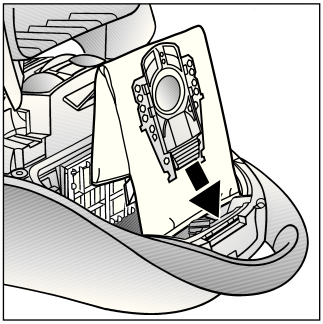


Aprire il coperchio del vano di raccolta dello sporco azionando la leva di chiusura nel senso indicato dalla freccia.



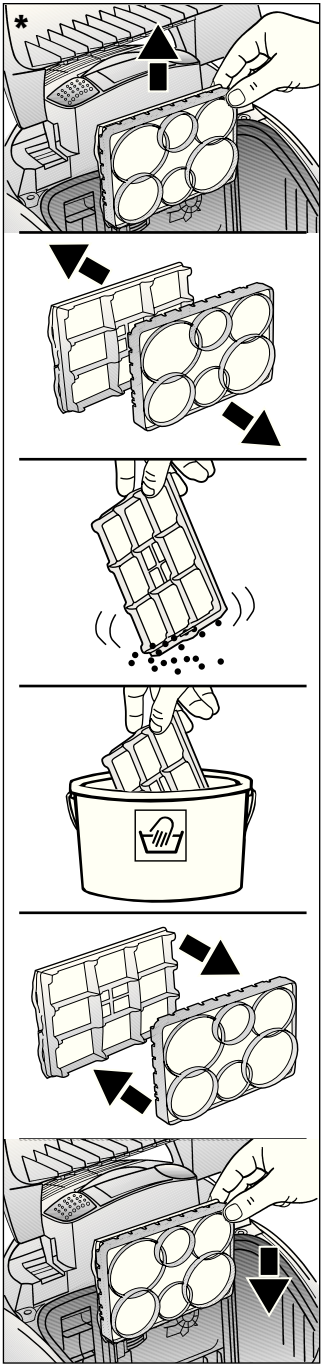
Chiudere il sacchetto filtrante tirando la linguetta di chiusura ed estrarlo.

Per una migliore raccolta dello sporco consigliamo di impiegare, anche quando il sacchetto è pieno solo in parte, il filtro di ricambio tipo BBZ41FP.



Montare un nuovo sacchetto filtrante sul relativo supporto e chiudere il coperchio del vano di raccolta dello sporco.

Attenzione: Il coperchio del vano di raccolta dello sporco si chiude solo se è stato montato il sacchetto filtrante , il filtro tessile.
Se il display di sostituzione del filtro resta acceso anche dopo la sostituzione del sacchetto filtrante, è necessario verificare che la bocchetta, il tubo o il tubo flessibile di aspirazione non siano otturati.



Pulizia del filtro di protezione del motore
Si consiglia di pulire il filtro di protezione del motore a intervalli regolari, battendolo leggermente e lavandolo.

- Aprire il coperchio del vano di raccolta dello sporco.
- Rimuovere il filtro di protezione del motore dall'apparecchio tirando nel senso indicato dalla freccia.
- Separare il filtro di protezione del motore e il filtro Bionic.*

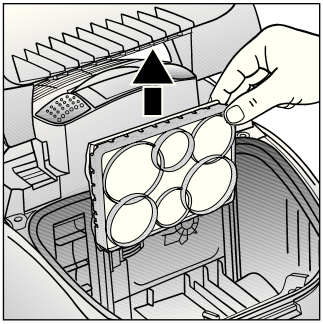
- Pulire il filtro di protezione del motore battendolo leggermente.

- In caso di sporco ostinato è necessario lavare il filtro di protezione del motore. Successivamente, lasciarlo asciugare per almeno 24 ore.

! **Attenzione**: il filtro Bionic non deve assolutamente entrare in contatto con l'acqua, altrimenti viene compromesso il funzionamento del filtro.

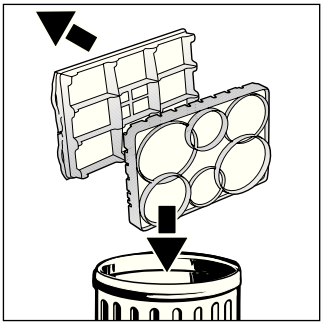
- Dopo la pulizia, se necessario, applicare il filtro Bionic sul filtro di protezione del motore e inserire entrambi i filtri nell'apparecchio.
- Chiudere il coperchio del vano di raccolta dello sporco.

*a seconda della specifica dotazione

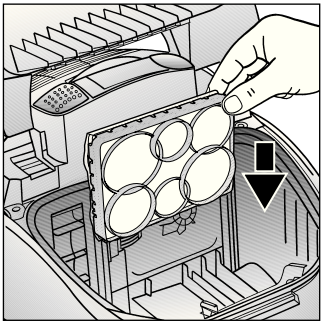


Sostituzione del filtro Bionic
Se l'apparecchio è dotato di un filtro Bionic, questo deve essere sostituito quando diminuisce la sua efficacia (dopo ca. 1 anno).

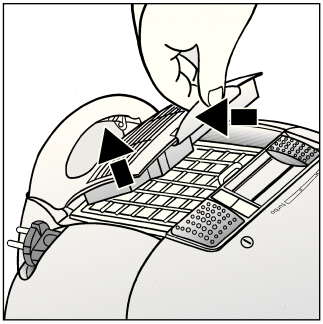
- Aprire il coperchio del vano di raccolta dello sporco.
- Estrarre dall'apparecchio il filtro di protezione del motore con il filtro Bionic.



- Togliere il vecchio filtro Bionic dal filtro di protezione del motore quindi provvedere al suo smaltimento.
- Applicare il filtro Bionic sul filtro di protezione del motore.



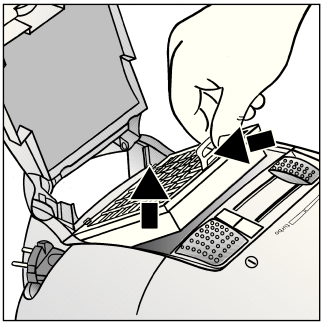
- Inserire il filtro nell'apparecchio e richiudere il coperchio del vano di raccolta dello sporco.
- Il filtro di protezione del motore deve essere nuovamente inserito nell'apparecchio anche se non si desidera più utilizzare il filtro Bionic



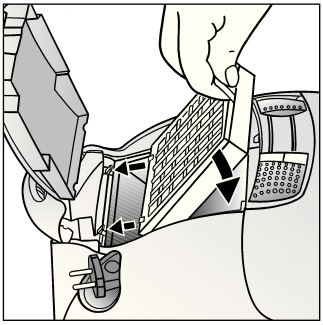
Sostituzione del filtro Hepa

Il filtro Hepa deve essere sostituito una volta all'anno.

Premendo la linguetta di chiusura nel senso indicato dalla freccia, sbloccare e aprire la griglia di sfiato.



Azionando la leva di chiusura nel senso indicato dalla freccia, sbloccare il filtro Hepa ed estrarlo dall'apparecchio.



Montare il nuovo filtro Hepa e farlo innestare in posizione.

Chiudere la griglia di sfiato.

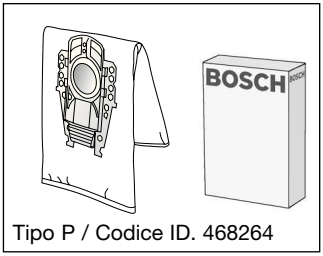
Dopo aver aspirato le particelle fini di polvere (per esempio gesso, cemento, ecc.), picchiettando pulire il filtro di protezione del motore e, se necessario sostituire il filtro di protezione del motore e il microfiltro igiene.

- Prima di qualunque operazione di pulizia dell’aspirapolvere, è necessario disattivarlo e staccare la spina.
- Aspirapolvere e accessori in plastica possono essere puliti con un normale detergente per materiali plastici.

Non utilizzare abrasivi, vetro o detergenti universali.
Non immergere mai l’aspirapolvere nell’acqua.

- Il vano di raccolta dello sporco può essere pulito con un altro aspirapolvere o semplicemente mediante un panno/pennello asciutto.

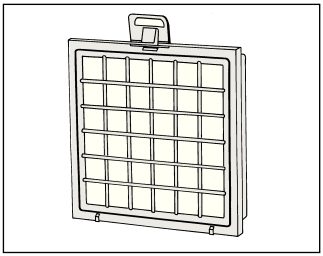
Con riserva di modifiche tecniche



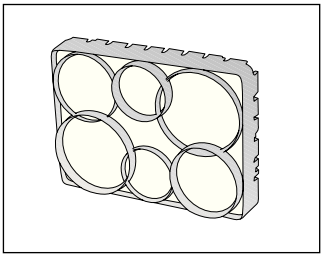
Tipo P / Codice ID. 468264

Confezione di filtri di ricambio BBZ41FP
Contenuto:
4 sacchetti filtranti con dispositivo di chiusura
1 filtro di soffiaggio Microsan

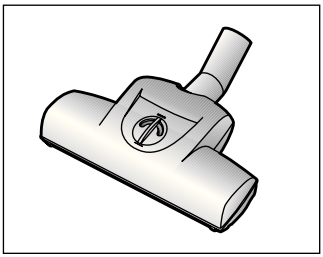
http://www.dust-bag-bosch.com



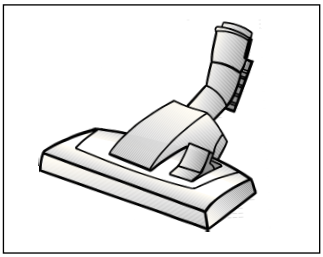
Filtro HEPA (classe H12) BBZ151HF
Consigliato per gli allergici. Per avere aria di scarico estremamente pura.
Sostituire ogni anno.



Filtro Bionic BBZ11BF
Filtro aggiuntivo per eliminare gli odori sgradevoli
Sostituire il filtro quando diminuisce l'efficacia (dopo ca. 1 anno)
Numero d'ordinazione: 468637



Spazzola TURBO-UNIVERSAL® BBZ102TBB
Per spazzolare e aspirare in una sola operazione. Ideale per i tappeti a pelo corto e per le moquette, nonché per tutti i tipi di rivestimenti. E' particolarmente adatta per aspirare i peli persi dagli animali. L'azionamento del rullo della spazzola ha luogo attraverso la corrente di aspirazione dell'aspirapolvere. Non è necessario stabilire un collegamento elettrico.



Bocchetta per pavimenti BBZ082BD
Bocchetta commutabile per pavimenti, ideale per tappeti e pavimenti lisci.

Nos alegra que haya elegido un aspirador Bosch de la serie BSG8.
En estas instrucciones de uso se presentan diferentes modelos BSG8. Por ello, es posible que no todas las características técnicas y funciones descritas sean aplicables a su modelo.
Se deben usar solo los accesorios originales de Bosch, creados especialmente para su aspirador, con el fin de obtener los mejores resultados de aspiración.

Guardar las instrucciones de uso. Si el aspirador pasa a ser propiedad de otra persona, deben adjuntarse siempre las instrucciones de uso.

Uso de acuerdo con las especificaciones

Este aspirador sólo está indicado para uso doméstico y no para aplicaciones industriales.
Usar este aspirador exclusivamente de acuerdo con las indicaciones descritas en estas instrucciones de uso.
El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado o incorrecto.
¡Observar, por tanto, los siguientes consejos y advertencias con detenimiento!

El aspirador deberá usarse sólo con:
- Bolsas filtrantes originales
- Piezas de repuesto, accesorios o accesorios especiales originales

Consejos y advertencias de seguridad

Este aspirador cumple las reglas reconocidas de la técnica y las pertinentes normas de seguridad.
- La conexión y puesta en funcionamiento del aspirador debe efectuarse de acuerdo con las indicaciones de la placa de características.
- No aspirar nunca sin bolsa filtrante. => ¡El aparato puede estropearse!
- No permitir que los niños utilicen el aspirador sin la supervisión de un adulto.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas que presenten limitaciones en sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la capacidad y el conocimiento necesarios (incluidos los niños), a no ser que una persona responsable les instruya y supervise en el manejo del aparato.

No usar el aspirador para:
- aspirar sobre personas o animales
- aspirar:
  - sustancias calientes, incandescentes, nocivas para la salud o con bordes cortantes.
  - sustancias húmedas o líquidos
  - sustancias y gases muy inflamables o explosivos.
  - ceniza, hollín de hornos de baldosa e instalaciones de calefacción central
  - polvo de tóner de impresoras y fotocopiadoras.

- Evitar aspirar con la empuñadura, la boquilla o el tubo cerca de la cabeza. => ¡Peligro de lesiones!
- Para aspirar, coloque el aparato sobre una superficie estable y segura.

- Para aspirar unas escaleras el aparato tiene que quedar siempre debajo del usuario.
- Desconectar inmediatamente el aparato y contactar con el Servicio de Asistencia Técnica en los siguientes casos:
  - Si el cable de conexión de red está dañado.
  - Si se ha aspirado algún líquido por descuido o si ha entrado líquido en el aparato
  - Si el aparato ha sufrido una caída.

- No usar el cable de alimentación de red para llevar / transportar el aspirador.
- Extraer completamente el cable de alimentación de red si el aparato está funcionando durante varias horas.
- No tirar del cable de alimentación sino del enchufe para desconectar el aparato de la red.
- No colocar el cable de alimentación encima de bordes afilados ni aplastarlo.
- Extraer el enchufe de conexión a la red antes de efectuar cualquier arreglo en el aspirador o sus accesorios.
- No poner en marcha el aspirador si presenta algún desperfecto. Extraer el enchufe en caso de avería.
- Para evitar riesgos, las reparaciones y el cambio de piezas del aspirador solo deben ser llevados a cabo por el Servicio de Asistencia Técnica autorizado.
- Proteger el aspirador de las inclemencias del tiempo, de la humedad y de fuentes de calor.
- El aspirador no ha sido diseñado para su empleo en obras.
  => La aspiración de escombros puede provocar daños en el aparato.
- Desconectar el aparato cuando no se use.
- Inutilizar inmediatamente los aparatos usados para poderlos eliminar según la normativa.
- Mantener bolsas y láminas de plástico fuera del alcance de los niños
  (Peligro de asfixia).
- no utilizar productos inflamables o que contengan alcohol en los filtros (bolsas filtrantes, filtro protector del motor, filtro de salida, etc.).

Indicaciones para eliminar el material de embalaje

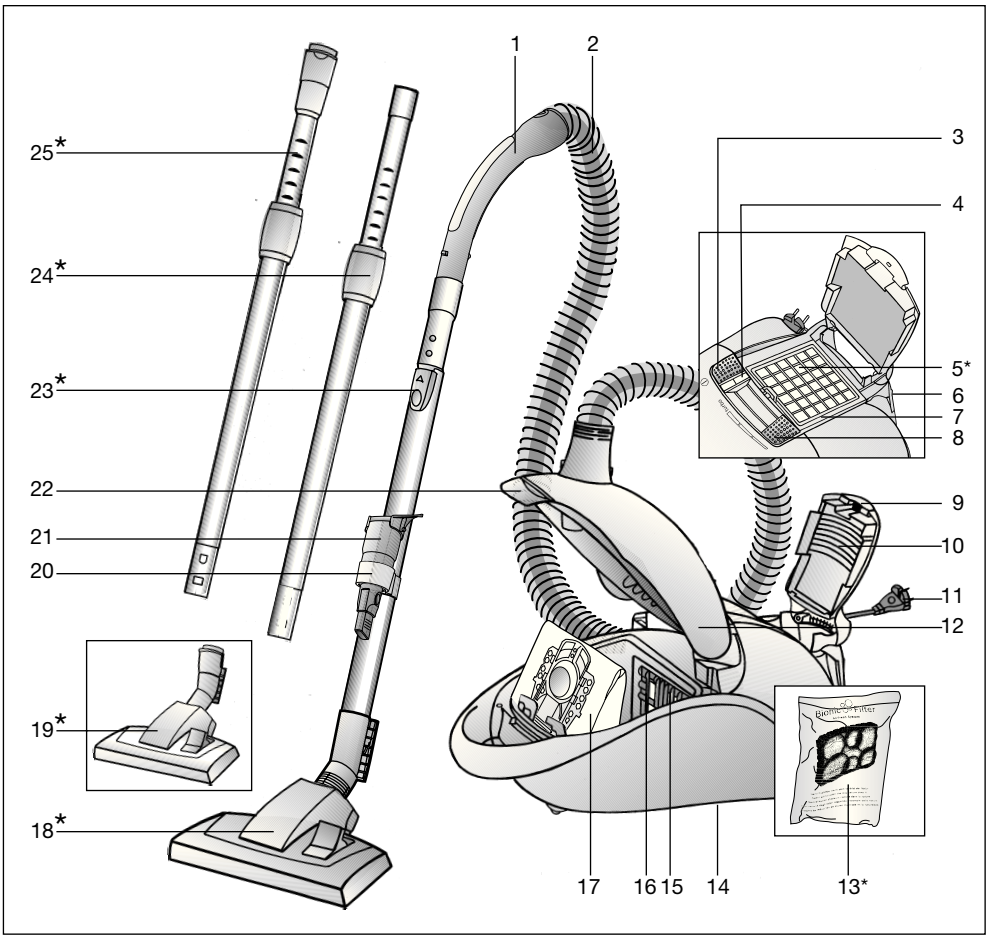
- **Embalaje**
  El embalaje protege el aspirador contra posibles desperfectos durante el transporte. Está compuesto por materiales no contaminantes y, por tanto, se pueden reciclar.
  Entregar los materiales de embalaje que ya no se necesiten en los centros de recogida para el sistema de reciclaje »punto verde«.

- **Aparatos usados**
  Los aparatos usados contienen aún muchos materiales aprovechables. Por este motivo, se deben entregar los aparatos usados en el comercio habitual o en el centro de reciclaje para su reaprovechamiento. Consultar las alternativas vigentes para la eliminación de residuos a su distribuidor o en el ayuntamiento de su municipio.

- **Eliminación de filtros y bolsas filtrantes**
  Los filtros y las bolsas filtrantes están fabricados con materiales respetuosos con el medio ambiente. Pueden eliminarse de forma normal, siempre y cuando estos no contengan ninguna sustancia que no pueda desecharse con la basura doméstica.

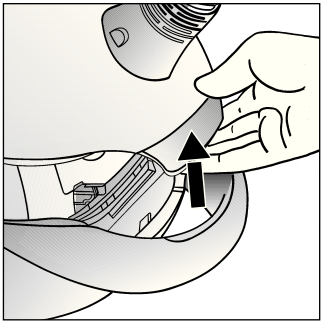
! Observaciones

- El enchufe de red debe estar protegido mediante un fusible de 16 A como mínimo.
  Si alguna vez salta el fusible al conectar el aparato, puede deberse a que haya otros aparatos eléctricos de alto consumo de corriente conectados al mismo circuito.
  La activación del fusible se puede evitar ajustando el nivel más bajo de potencia antes de conectar el aparato, y aumentándolo luego.



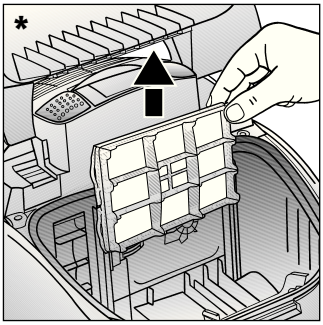
1 Empuñadura del tubo
2 Tubo flexible de aspiración
3 Tecla de conexión y desconexión
4 Indicador de cambio de filtro
5 Filtro de salida*
6 Soporte para el tubo
7 Marco para filtro de salida
8 Regulador de la potencia de aspiración
9 Lengüeta de cierre
10 Rejilla de salida
11 Cable de alimentación de red
12 Tapa del compartimento colector del polvo
13 Filtro Bionic*
14 Soporte para el tubo en posición vertical (en la parte inferior del aparato)
15 Filtro protector del motor
16 Sujeción del filtro
17 Bolsa para polvo
18 Cepillo universal con dos posiciones*
19 Cepillo universal con dos posiciones con casquillo de desbloqueo*
20 Pestaña de cierre
21 Portaaccesorios
22 Palanca de cierre
23 Tubo telescópico con tecla desplazable*
24 Tubo telescópico con manguito desplazable*
25 Tubo telescópico con manguito desplazable y casquillo de desbloqueo*

*En función del equipamiento

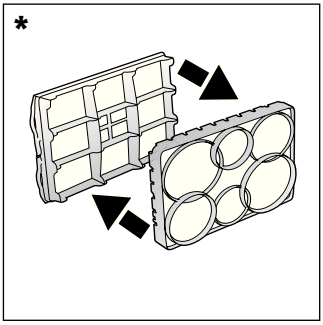


Antes del primer uso

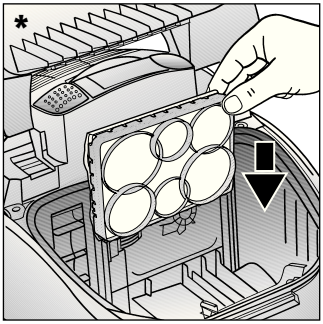
■ Abrir la tapa del compartimento general.



■ Extraer del aparato el filtro protector del motor.

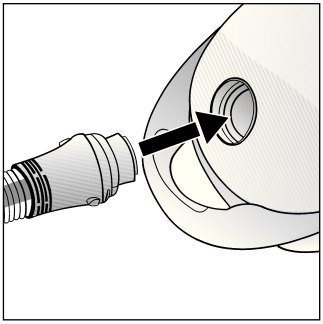


■ Acoplar el Filtro Bionic al filtro protector del motor.

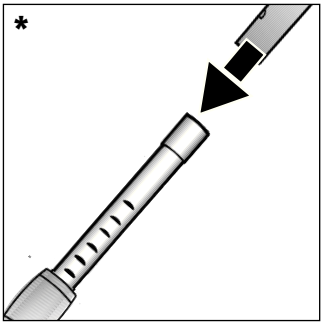


■ Volver a introducir ambos filtros en el aparato y cerrar la tapa del compartimento general.

*En función del equipamiento

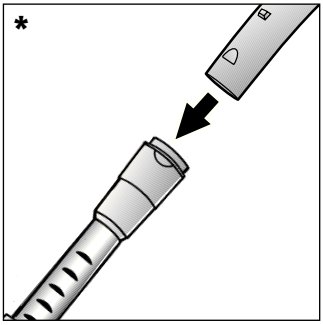


Enclavar el racor del tubo flexible en la abertura de aspiración.



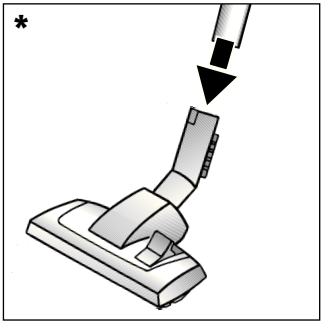
Unir la empuñadura y el tubo telescópico.

*En función del equipamiento



Introducir la empuñadura en el tubo telescópico hasta que quede enclavada.

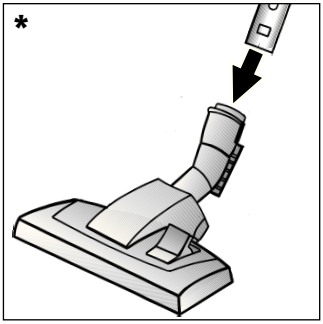
*En función del equipamiento



Unir la boquilla universal con el tubo telescópico.

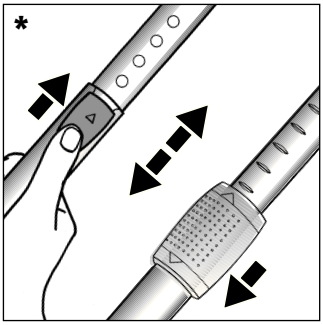
*En función del equipamiento

Cepillo turbo
Si el aparato está equipado con un cepillo Turbo, consultar las instrucciones de uso adjuntas relativas al empleo y al mantenimiento.



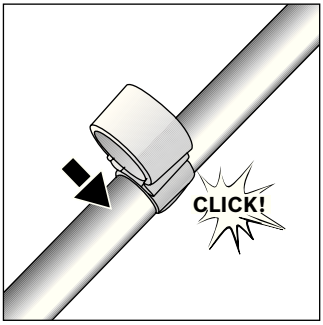
Introducir el tubo telescópico en el racor de la boquilla universal hasta que quede enclavado.

*En función del equipamiento

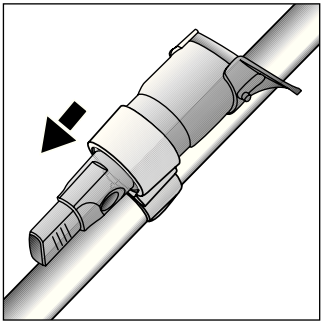


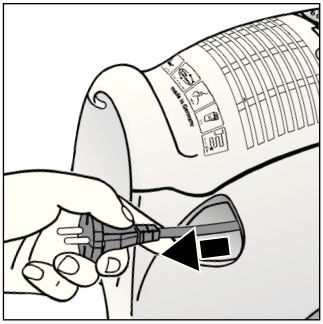
Desbloquear el tubo telescópico presionando la tecla desplazable / el manguito desplazable en la dirección de la flecha y ajustar la longitud deseada.

*En función del equipamiento

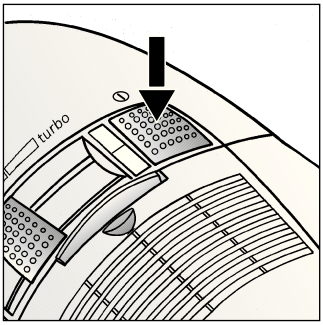


Fijar el portaaccesorios al tubo de aspiración e introducir el accesorio combinado.



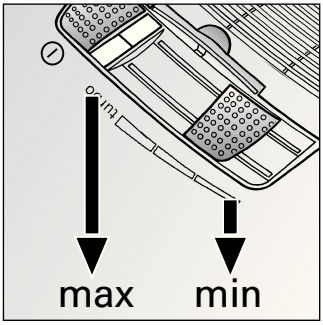


Tomar el cable de alimentación de red por el enchufe, estirarlo hasta que alcance la longitud deseada y conectarlo.



Conectar o desconectar el aspirador de polvo accionando la tecla de conexión / desconexión en la dirección de la flecha.

El aparato adquirido es un aparato de alta potencia y gran capacidad de aspiración.
Por lo tanto, el ajuste de potencia máxima es sólo recomendable cuando se trata de moquetas de pelo corto o suelos resistentes.



Accionando el regulador de la potencia de aspiración puede ajustarse la potencia de aspiración deseada de forma continua.

- Gama baja de potencia:
  turbo

  Para aspirar tejidos delicados, p. ej., cortinas.

- Gama media de potencia:
  turbo

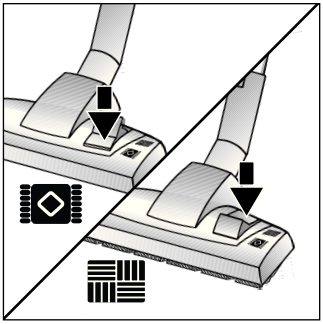
  Para la limpieza de moquetas y en caso de poca suciedad.

- Gama alta de potencia:
  turbo

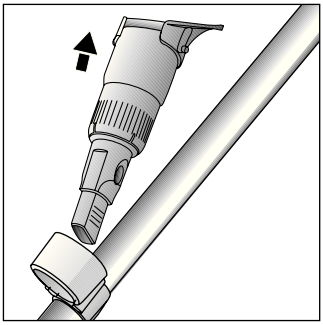
  Para limpiar revestimientos robustos, suelos resistentes y cuando hay mucha suciedad.

- Gama turbo:
  turbo

  Para la limpieza de manchas resistentes y fuertes.

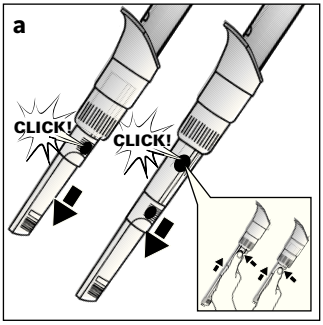


Ajustar la boquilla universal:
- Para aspirar en alfombras y moquetas => 
- Para aspirar en suelos resistentes => 



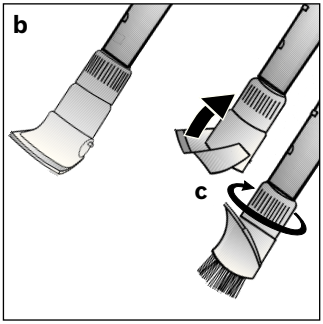
Aspirar con accesorios

Extraer el accesorio combinado tirando del portaaccesorios hacia arriba.

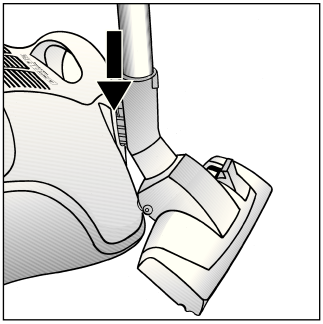


a) Boquilla para juntas
Para aspirar en juntas y rincones.
Para los lugares de difícil acceso puede alargarse el accesorio combinado extendiendo la boquilla para juntas a modo de telescopio con dos posiciones.
- Para ambas posiciones, se debe alargar la boquilla hasta que se oiga cómo encaja.
- Al soltar los dos enclavamientos telescópicos (presionar en la dirección de la flecha) la boquilla larga puede volver a encajarse.

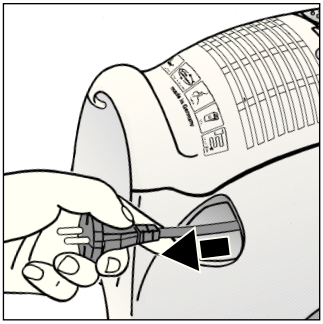
b) Boquilla para tapicería
Para aspirar en muebles tapizados, cortinas, etc.



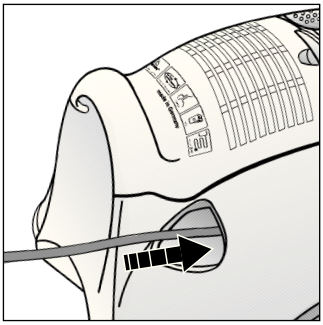
c) Cepillo para muebles:
Para aspirar marcos de ventanas, armarios, perfiles, etc.
- Plegar la boquilla para aspirar tapicería en la dirección de la flecha.
- Al girar en la dirección de la flecha se extrae la corona de cerdas.
- **Antes de colocar el accesorio combinado en el portaccesorios, la corona de cerdas debe enroscarse de nuevo y colocarse la boquilla para tapicería.**

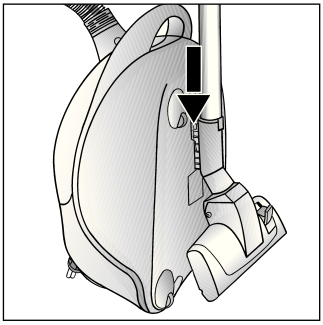


En las pausas cortas mientras se está pasando el aspirador puede utilizarse el soporte para el tubo en la parte posterior del aparato. Introducir la pieza estriada de plástico del racor de la boquilla en la entalla-dura que hay en la parte posterior del aparato.

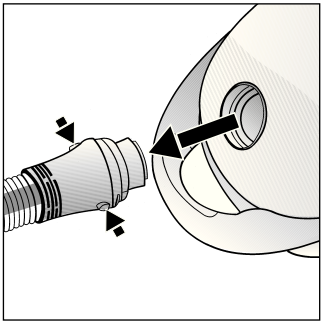


- Desconectar el aparato, extraer el enchufe de conexión a la red de la toma de corriente.
- Tirar ligeramente del cable de alimentación de red y soltarlo (el cable se enrolla automáticamente).
- Al tirar nuevamente del cable de alimentación de red se vuelve a activar el freno del cable, y para desactivarlo se efectúa un leve tirón.

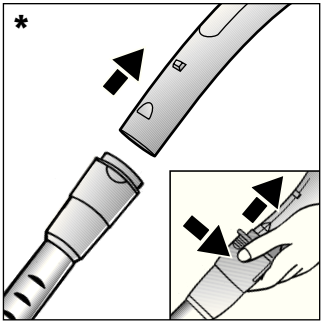




Para guardar / transportar el aparato puede utilizarse el soporte situado en la parte inferior del aparato. Colocar el aparato en posición vertical. Introducir la pieza estriada de plástico de la boquilla universal en la entalladura que hay en la parte inferior del aparato.

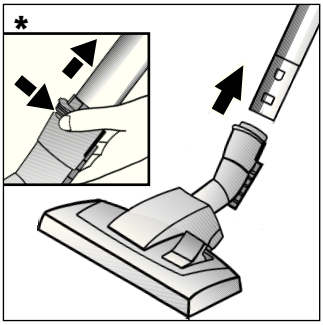


Para quitar el tubo flexible de aspiración, presionar las dos lengüetas de retención y extraer el tubo.



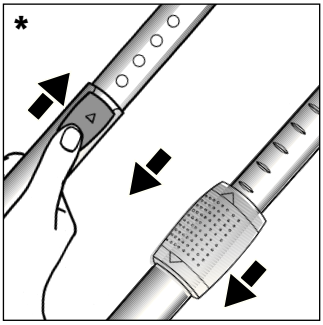
Introducir la empuñadura en el tubo telescópico hasta que quede enclavada. Para separarlos, presionar el casquillo de desbloqueo y extraer la empuñadura

*En función del equipamiento



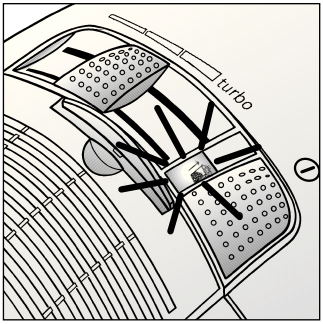
Para separarlos, presionar el casquillo de desbloqueo y extraer el tubo telescópico.

*En función del equipamiento



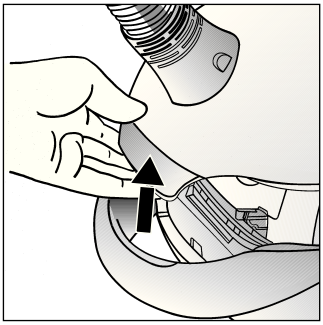
Desbloquear el tubo telescópico presionando la tecla desplazable / el manguito desplazable en la dirección de la flecha y ajustar la longitud deseada.

*En función del equipamiento

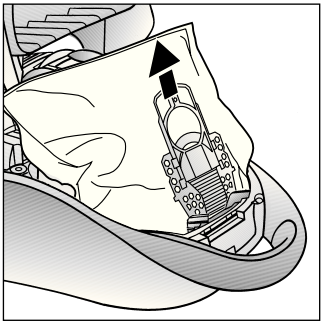


Cambio de la bolsa filtrante

Si el indicador de cambio de filtro se ilumina de forma intensa y constante cuando la boquilla no está en contacto con el suelo y la potencia de aspiración está en posición máxima, es necesario cambiar la bolsa filtrante, aun cuando no esté completamente llena. En este caso, el cambio depende del tipo de material aspirado.

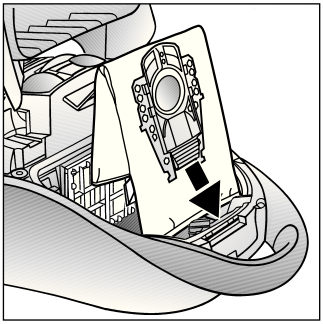


Abrir la tapa del compartimento colector de polvo accionando la palanca de cierre en la dirección de la flecha.



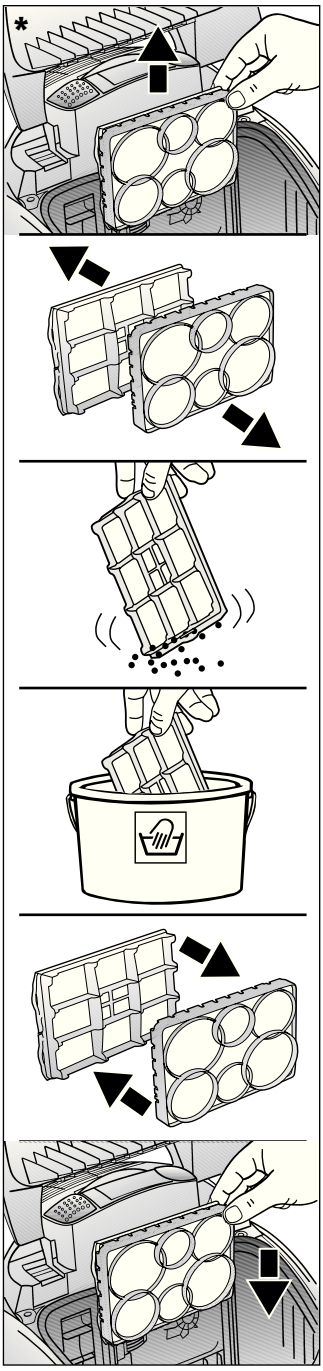
Cerrar la bolsa filtrante tirando de la lengüeta de cierre y retirarla.

Para una mejor recogida de la suciedad recomendamos utilizar el filtro de repuesto tipo BBZ41FP incluso con la bolsa para polvo parcialmente llena.



Colocar una nueva bolsa filtrante en el soporte y cerrar la tapa del compartimento colector de polvo.

- **Atención: La tapa del compartimento colector de polvo se cierra únicamente si la bolsa filtrante, el filtro textil o el contenedor de polvo están colocados.**
  Si el indicador de cambio de filtro sigue iluminado tras haber cambiado la bolsa filtrante, comprobar que la boquilla, el tubo o el tubo flexible de aspiración no estén obstruidos.



Limpieza del filtro protector del motor
El filtro protector del motor deberá limpiarse regularmente sacudiéndolo o lavándolo.

- Abrir la tapa del compartimento general.
- Extraer el filtro protector del motor en la dirección de la flecha.
- Separar el filtro protector del motor y el filtro Bionic.*

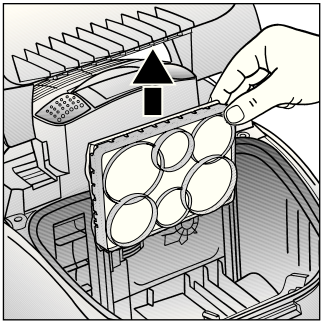
- Limpiar el filtro protector sacudiéndolo.

- Lavar el filtro protector en caso de que esté muy sucio. A continuación, dejar secar durante un mínimo de 24 horas.

! **Atención**: el filtro Bionic no debe entrar en contacto con agua, ya que su rendimiento podría verse afectado.

- Después de la limpieza, colocar el filtro Bionic en el filtro protector del motor (dado el caso) y volver a introducir ambos filtros en el aparato.
- Cerrar la tapa del compartimento general.

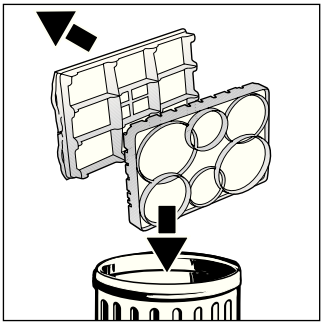
*En función del equipamiento



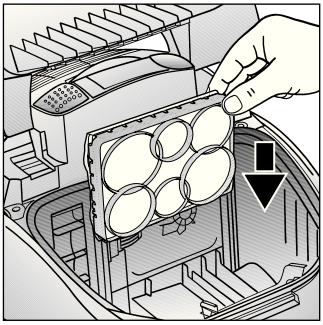
Cambio del filtro Bionic

Si su aparato está equipado con un filtro Bionic, este deberá sustituirse en el momento en que su rendimiento se vea mermado (después de 1 año aprox.).

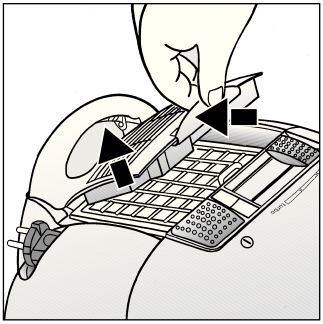
- Abrir la tapa del compartimento general.
- Extraer del aparato el filtro protector del motor.



- Separar el filtro protector del motor y el filtro Bionic usado y eliminar este último.
- Acoplar el nuevo filtro Bionic al filtro protector del motor.



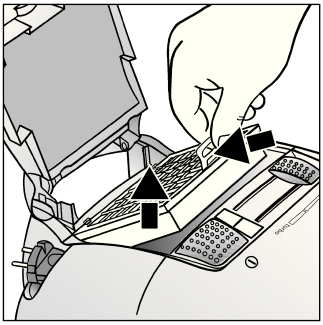
- Introducir los filtros en el aparato y cerrar la tapa del compartimento general.
- El filtro protector del motor deberá introducirse igualmente en el aparato aunque no vaya a usarse ningún otro filtro Bionic



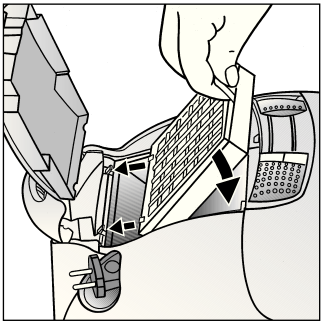
Cambiar el filtro Hepa

El filtro Hepa debe sustituirse una vez al año.

Desbloquear y abrir la rejilla de salida presionando la lengüeta de cierre en la dirección de la flecha.



Accionando la palanca de cierre en el sentido de la flecha, desbloquear el filtro Hepa y extraerlo del aparato.



Introducir el filtro Hepa nuevo y encajarlo.

Cerrar la rejilla de salida.

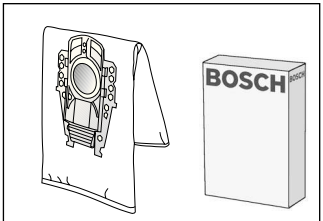
Cuando se hayan aspirado partículas de polvo muy finas (como puede ser yeso, cemento, etc.), limpiar el filtro protector del motor sacudiéndolo; en caso necesario, cambiar el filtro protector del motor y el microfiltro higiénico.

- Antes de cada limpieza, debe desconectarse el aspirador y extraerse el enchufe.
- El aspirador y los accesorios de plástico se pueden limpiar con un limpiador de plásticos convencional.

No usar productos abrasivos, ni limpiacristales o limpiadores multiusos. No introducir nunca el aspirador dentro del agua.

- De ser necesario se puede limpiar el compartimento colector de polvo con un segundo aspirador, o simplemente con un paño seco o un pincel para el polvo.

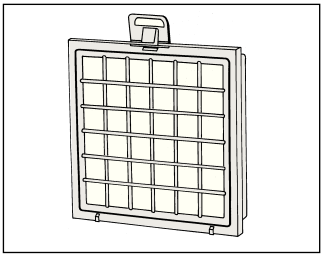
Quedan reservadas las modificaciones técnicas.



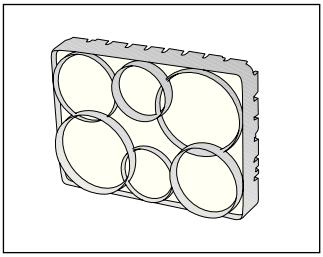
Tipo P / N° identificación 468264

Paquete de filtros de repuesto BBZ41FP
Contenido:
4 bolsas filtrantes con cierre
1 Filtro de salida Microsan

http://www.dust-bag-bosch.com

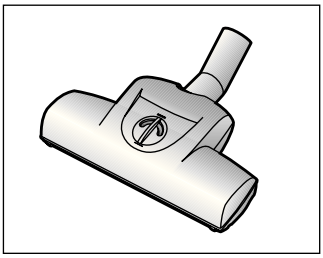


Filtro HEPA (clase H12) BBZ151HF
Recomendado para alérgicos. Para un aire de salida extremadamente limpio. Cambiarlo cada año.

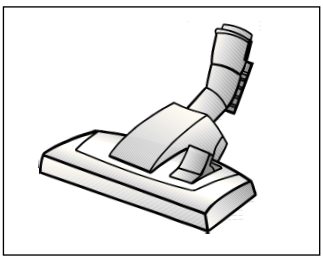


Filtro Bionic BBZ11BF
Filtro adicional para la eliminación de malos olores Deberá cambiar el filtro cuando se vea reducida su eficacia (después de 1 año aprox.)

Número de pedido: 468637



Cepillo TURBO-UNIVERSAL® BBZ102TBB
Cepillar y aspirar en una sola pasada alfombras y moquetas de pelo corto, y para cualquier tipo de revestimientos del suelo. Especialmente apropiado para aspirar pelo de animales. El rodillo del cepillo se acciona por medio de la corriente de aspiración del aspirador. No precisa conexión eléctrica.



Boquilla universal BBZ082BD
Boquilla universal con dos posiciones, indicada para alfombras y suelos lisos.

Kundendienst-Zentren • Central-Service-Depots • Service Aprés-Vente • Servizio Assistenza • Centrale Servicestation • Asistencia técnica • Servicevaerkter • Apparatservice • Huolto

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt
für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6 – 8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-Konfigurator und viele weitere Infos unter: www.bosch-home.de

Reparaturservice*
(Mo-Fr: 8.00-18.00 erreichbar)
Tel.: 01801 33 53 03
mailto:cp-servicecenter@bshg.com

Ersatzteilbestellung*
(365 Tage rund um die Uhr erreichbar)
Tel.: 01801 33 53 04
Fax: 01801 33 53 08
mailto:spareparts@bshg.com
*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

AE United Arab Emirates,
الإمارات العربيّة المتّحدة
BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
17312 Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
Fax: 04 881 4805
www.bosch-home.com

AT Österreich, Austria
BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 240 260*
Fax: 01 605 75 51 212
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com

Hotline für Espresso-Geräte:
Tel.: 0810 700 400*
www.bosch-home.at
*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia
BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
Fax: 1300 306 818
valid only in AUS
mailto:bshau-as@bshg.com
www.bosch-home.com.au

10/10

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina
"HIGH" d.o.o.
Odobašina 57
71000 Sarajewo
Info-Line: 061 100 905
Fax: 033 213 513
mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium
BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 141
Fax: 024 757 291
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.bosch-home.be

BG Bulgaria
EXPO2000-service
Ks. Ljulin, bl.549/B - patrer
1359 Sofia
Tel.: 02 826 0148
Fax: 02 925 0991
mailto:service@expo2000.bg

BH Bahrain, بحـــرين
Khalaifat Est.
P.O.BOX 5111
Manama
Tel.: 1759 2233
Fax: 1759 3340
mailto:info@khalaifat.com

BR Brasil, Brazil
Mabe Hortolândia
Eletrodomésticos Ltda.
Rua Barão Geraldo Rezende, 250
13020-440 Campinas/SP
Tel.: 0800 704 5446
Fax: 0193 737 7769
mailto:bshconsumidor@ATENTO.com.br
www.boscheletrodomesticos.com.br

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland
BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com

Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com

Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com
www.bosch-home.com

CY Cyprus, Κύπρος
BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 77 77 807
Fax: 022 658 128
mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy

CZ Česká Republika, Czech Republic
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích spotřebičů
Pekařská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.bosch-home.com

DK Danmark, Denmark
BSH Hvidevarer A/S
Bosch Hvidevareservice
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service.dk@BSHG.com
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia
SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain
BSH Electrodomésticos España S.A.
Servicio BSH al Cliente
Polígono Malpica, Calle D
Parcela 96 A
50016 Zaragoza
Tel.: 902 351 352
Fax: 976 578 425
mailto:CAU-Bosch@bshg.com
www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland
BSH Kodinkoneet Oy
Sinimäentie 8 D, PL 66
02631 Espoo
Tel.: 020 7510700
Fax: 020 7510790
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com
www.bosch-home.fi

FR France
BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex

Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00

Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)

Service Pièces Détachées et Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.bosch-home.fr

GB Great Britain
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please visit www.bosch-home.co.uk
or call
Tel.: 0844 892 8979*

*Calls from a BT landline will be charged at up to 3 pence per minute. A call set-up fee of up to 6 pence may apply.

GR Greece, Ελλάς
BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Services
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
145 64 Kifisia

Greece – Athens
Tel.: 2104 277 701
Fax: 2104 277 669

North-Greece – Thessaloniki
Tel.: 2310 497 200
Fax: 2310 497 220

South-Greece – Heraklion/Kreta
Tel.: 2810 325 403
Fax: 2810 324 585

Central-Greece – Patras
Tel.: 2610 330 478
Fax: 2610 331 832
mailto:cs_gr_helpdesk@bshg.com
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港
BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6252
mailto:bshhkg.service@bshg.com

HR Hrvatska, Croatia
Andabaka d.o.o.
Gunduliceva 10
21000 Split
Info-Line: 021 481 403
Info-Fax: 021 481 402
mailto:servis@andabaka.hr

HU Magyarország, Hungary
BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9
1126 Budapest

Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu

Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatreszrendeles@bsh.hu
www.bosch-home.com

IE Republic of Ireland
BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12

Service Requests,
Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520
www.bosch-home.cu.uk

IL Israel, ישראל
C/S/B Home Appliance Ltd.
Uliel Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il

IS Iceland
Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy
BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829120
mailto:mil-assistenza@bshg.com
www.bosch-home.com

KZ Kazakhstan, Қазақстан
Kombitechnocenter
Seyfulina No:422
480096 Almaty
Tel.: 272 793 333
Fax: 272 798 383
mailto:cts_pavel@bk.ru

LB Lebanon, لبنـــان
Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
Fax: 01 257 359
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania
Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg
BSH électroménagers S.A.
13-15 Zl Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@bshg.com
www.bosch-home.com

LV Latvija, Latvia
Sia Olimpeks Elektroniks Ltd.
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv

ME Crna Gora, Montenegro
Elektronika komerc
Ul. 27 Mart br.2
81000 Podgorica
Tel./Fax: 020 662 444
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

MK Macedonia, Македонија
GORENEC
Jane Sandanski 69 lok.3
1000 Skopje
Tel.: 02 2454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenec@yahoo.com

10/10

Kundendienst-Zentren • Central-Service-Depots • Service Aprés-Vente • Servizio Assistenza • Centrale Servicestation • Asistencia técnica • Servicevaerkter • Apparatservice • Huolto

MT Malta
Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

NL Nederland, Netherlands
BSH Huishoudapparaten B.V.
Burg. Stramanweg 122
1101 EN Amsterdam Zuidoost

Storingsmelding:
Tel.: 020 430 3 430
Fax: 020 430 3 445
mailto:contactcenter-nl@bshg.com

Onderdelenverkoop:
Tel.: 020 430 3 435
Fax: 020 430 3 400
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway
BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50

5052 Bergen
Tel.: 55 59 68 80
Fax: 55 59 68 90

7037 Trondheim
Tel.: 73 95 23 30
Fax: 73 95 23 40
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand
BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi BAY
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

PL Polska, Poland
BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 0801 191 534
Fax: 022 57 27 709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal
BSHP Electrodomésticos Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545
Fax: 21 4250 701
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania
BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr.17-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 0801 000 110
Fax: 021 203 9731
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.com

RU Russia, Россия
ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
факс: 495 737 2982
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SE Sverige, Sweden
BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡
BSH Home Appliances Pte. Ltd.
37 Jalan Pemimpin
Union Industrial Building
Block A, #01-03
577177 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com

SI Slovenija, Slovenia
BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 08 87
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.bosch-home.com

SK Slovensko, Slovakia
Technoservis Bratislava
Trhová 38
84108 Bratislava – Doubravka
Tel.: 02 6446 3643
Fax: 02 6446 3643
www.bosch-home.com

TR Türkiye, Turkey
BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.S.
Cakmak Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34770 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6333
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com

TW Taiwan, 台湾
Achelis Taiwan Co. Ltd.
4th Floor, No.112
Chung Hsiao E. Road, Sec. 1
Taipei ROC 100
Tel.: 02 5556 2556
Fax: 02 5556 1235
www.boschappliance.com.tw

UA Ukraine, Україна
ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 4902095
www.bosch-home.com

XK Kosovo
NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 038 502 448
Fax: 029 021 434
mailto:gama_mb@yahoo.com

XS Srbija, Serbia
SZR "SPECIJALELEKTRO"
Bulevar Milutina Milankovića 34
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 2147 110
Fax: 011 2139 689
mailto:spec.el@eunet.rs

ZA South Africa
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 0866 171 780
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.bosch-home.com

10/10

DE Garantie

Bundesrepublik Deutschland
siehe letzte Seite.
Ausland: Für dieses Gerät gelten die von der Vertretung unseres Hauses in dem Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Einzelheiten hierüber teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit.
Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall aber die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

GB Conditions of guarantee

For this appliance the guarantee conditions as set out by our representatives in the country of sale apply. Details regarding same may be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced.

FR Conditions de garantie

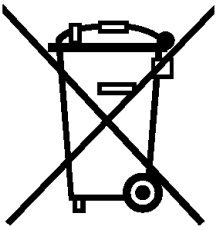
A l'étranger, les conditions de garantie applicables à cet appareil sont celles s'accordées par la filiale du pays concerné.
Celles-ci peuvent être fournies par le Revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil ou directement auprès de notre filiale. Si vous aviez besoin d'utiliser la garantie, la présentation de la facture d'achat sera nécessaire.

IT Condizioni di garanzia

Per questo apparecchio valgone le condizioni di garanzia stabilite dalla ns. Rappresentanza nella rispettiva Nazione.
Il venditore dell'apparecchio è a disposizione per ulteriori chiarimenti. La garanzia viene riconosciuta soltanto se accompagnata da regolare documento fiscale di acquisto rilasciato dal venditore.

ES Condiciones de garantia

A este aparato son aplicables las condiciones de garantia acordadas por la representación de nuestra firma en el pais de compra. Para más detalles sirvanse dirgir al correspondiente establecimiento del ramo en que se ha comprado el aparato. En caso de hacer uso de la garantia es necesario presentar el correspondiente comprobante de compra.



de

"Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet.
Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor."

en

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2002/96/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

fr

"Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE."

it

"Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea."

es

"Este aparato cumple con la Directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos identificada como (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).
La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos."

Garantiebedingungen

Gültig in der Bundesrepublik Deutschland

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung umschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen aus Deutschland:

Bosch-Infoteam

(Mo – Fr: 8.00 – 18.00 Uhr erreichbar)

Tel.: 0 18 05 - 26 72 42* oder unter

bosch-infoteam@bshg.com

*) 0,14 EUR/Min. aus dem Festnetz der T-Com, Mobilfunktarife können abweichen!

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen. Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.
Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.
Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:
Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany

02/10